







RESPUESTA DEL PARTIDO RADICAL AL CONSERVADOR:

# LUCHAS RELIGIOSAS NO DEBEN DISTRAER AL ESTADO DE SUS FUNCIONES ESPECÍFICAS

Defensa de la educación laica y del Estado Docente.— Los acuerdos sobre educación de la Convención conservadora restan al país el clima de paz que necesita.— En este terreno el radicalismo no rehuirá la lucha

Una serena y energética respuesta a las declaraciones formuladas por la Junta Ejecutiva del Partido Conservador, con respecto al radicalismo, en relación con el nombramiento del funcionario de Educación Pública, acordó anche el CEN en una reunión que fue presidida por don Carlos Martínez Sotomayor, presidente subrogante. En esa sesión se conocieron la carta del presidente en propiedad, senador Humberto Aguirre Doolan, que insertamos en estas columnas, y después de un debate se aprobó la declaración siguiente:

Frente a las declaraciones pú-  
blicas que la Junta Ejecutiva del Partido Conservador, con res-  
pecto al radicalismo, en relación con el nombramiento del funcionario de Educación Pública, acordó anche el CEN en una reunión que fue presidida por don Carlos Martínez Sotomayor, presidente subrogante. En esa sesión se conocieron la carta del presidente en propiedad, senador Humberto Aguirre Doolan, que insertamos en estas columnas, y después de un debate se aprobó la declaración siguiente:

Frente a las declaraciones pú-  
blicas que la Junta Ejecutiva del Partido Conservador, con res-  
pecto al radicalismo, en relación con el nombramiento del futuro Superintendente de Educación Pública, el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Radical, declaró:

Lo de conocimiento público que entre los Partidos Radical y Conservador existen claros antagonismos doctrinarios, especialmente en el orden educacional. Toda nuestra historia está jalada de hechos que comprobaban dicha manera contraria de enfocar la orientación pro-  
grama y control de la educación

nacional. Y en el propio momento del radicalismo chileno se encuentran, como causas que le dieron origen, precisamente una serie de importantes acciones de la ciudadanía en contra del conservadorismo y la instrucción secundaria. Mientras el conserva-  
rismo proponía una educación dogmática, el radicalismo defendía la educación laica y el principio rector del Estado Docente.

Al iniciarse el Gobierno del Excmo. señor Alessandri, el Jefe del Estado expresó a nuestro Partido que durante su Gobierno no permitiría, por motivos alguno, que se revivieran en nuestra pa-  
tria las luchas religiosas. La vez que se reunió el Partido Radical que no sería mencionado dentro de la estructura educativa del Estado, respetando nuestras ideas como las de los otros sectores que sobre esta ma-  
teria sostienen puntos de vista distintos. En la práctica, y en virtud de este encumbrable gesto del Presidente de la República, se produjo un acuerdo tácito entre los partidos, y explícito entre cada Partido y el Presidente de la República, para lograr una tregua en la pugna por el control de la educación fiscal.

Lo Empedado el Partido Com-  
servador en una sesión de pe-  
netración en la educación fiscal chilena, inspirado en normas re-  
lidas con la evolución y progre-  
so científicos experimentados en la época que vivimos, lesiona la armonía que el Gobierno ne-  
cesita para la ejecución de planes que dan solución al problema económico y social de Chile, de primordial importancia para to-  
dos los sectores de la nacionalidad.

Los sectores y la instrucción sobre materias educativas adop-  
tadas en la Ultima Convención Conservadora demuestran nua-  
tra aservación y constituyen un reto violento a nuestro Partido y a los sectores tolerantes del país.

El Partido Radical, hoy como siempre, estima que el problema de la divinidad, o mejor dicho, del origen del mundo y de sus fenómenos, pertenece a lo in-  
timo de la conciencia de cada cual, que nadie tiene derecho a violar.

El Estado pertenece a todos, in-  
creíbles o creyentes. Sus orga-  
nismos no pueden intervenir en concesión exclusiva a sede alguna, sin estropear la inel-  
evitable libertad de pensamiento que dignifica al hombre.

La neutralidad religiosa del Ex-  
cmo. Presidente de la

Carlos Martínez Sotomayor  
Presidente subrogante  
Raúl Morales Adriana, secretario generalden temporal, existen los orga-  
nismos del Estado.Para los asuntos de orden me-  
tropolitano, cada iglesia tiene sus  
templos.

60) El CEN declara su con-  
cordancia con los propósitos  
de la Junta Ejecutiva de la Repu-  
blica en orden a no permitir que  
luchas religiosas distraigan al Es-  
tado de sus funciones específicas  
y denunciar la actitud del Partido  
Conservador de reivindicar una  
lucha religiosa, que se crea  
suficiente. En este terreno, el Partido  
Radical no rehuirá la lucha, aunque  
debe lamentar que los acuerdos de la convención con-  
servadora resten al país el clima de paz que necesita para dedicarse a una actividad construc-  
tiva en el orden económico y so-  
cial.

(Fdo.): Carlos Martínez Sotomayor  
Presidente subrogante  
Raúl Morales Adriana, secre-  
tario general."

## Acuerdos conservadores rompieron la tregua planeada, dice Aguirre Doolan

Texto de la carta dirigida al CEN por el senador Aguirre.— Hechos relacionados con la designación de Superintendente de Educación Pública

La carta del senador Aguirre Doolan, que conoció anche el CEN del Partido Radical, es del tenor siguiente:

"Señor Presidente:

Carlos Martínez Sotomayor, presidente subrogante del Partido Radical, presente.

Después de haber hecho entrega a Ud. de la carta por la que pedí al CEN permiso hasta la fecha del próximo Consejo Nacional, documento cuyo texto conocieron las Directivas de nuestro Partido y la opinión pública, me alejé de Santiago, tanto para los fines expresados en dicha carta, como por diversas razones de índole personal.

Durante ese tiempo, le preñas ha estado informando profusa-  
mente de las sostenidas actitudes y declaraciones del Partido Con-  
servador, tendientes a señalar la ruptura de un compromiso existente entre ambos jefes de Partido, suscrito luego a los Partidos mismos, en orden a provever y aceptar la designación del Sr. Guillermo Vara Contreras en el cargo de Superintendente de Edu-  
cación Pública.

He guardado silencio, mientras estas declaraciones afectaban exclusivamente a mí persona, en el deseo de facilitar con mi acuerdo un acuerdo que no distalara la atención del Gobierno de los importantes problemas que permanentemente debe encarar y resolver.

Mi silencio no ha sido comprendido, y la actitud Conservadora, de agrasión hacia nuestro Partido, me mueve a dirigirle la presente, para poner los hechos en su lugar.

Ud. recordará, como lo recor-  
dan los señores Miembros del

Partido que, en conversaciones con la M. del P. y con diversos parlamentarios radicales, la colectividad concordó con la o-  
rientación de propuestas de Su Excejencia el Presidente de la Repùblica, en orden a mantener una tregua en el Ministerio de

Educación por el periodo de su Gobierno, con el objeto de no  
crecer obstrucciones de índole

a la labor que debía encarar pa-  
ra asacer al país de la postrección

en que se dejó la pasada Adminis-  
tración.

Es así entendido, de mi aquies-  
cencia al presidente conservador

para la designación del Sr. Vara

como o Superintendente de  
Educación, ya que, en virtud de

esta tregua solicitada por S. E., la

actitud del Superintendente

debería ser, naturalmente, equan-  
ime.

Con posterioridad se celebró la Convención Conservadora, en que se alzaron banderas de intoler-  
ancia y se llamó a la conquista integral de la educación pública para el catolicismo, lo que, jun-  
to con romper la tregua planteada

por S. E., el Presidente de la

Senador Aguirre Doolan

República, y aparte de constituir

un desafío abierto a la doctrina

radical del Estado docente, laico

y liberal, sacó al Sr. Vara

de una actitud de equanimidad

y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara

la legislación vigente en bene-  
ficio de determinada persona.

Asumiendo las responsabilidades

que corresponden, he querido

decirle a anterior, y por su in-  
termedio al CEN, para que nues-  
tra Directiva tome una actitud

que estime conveniente, con pleno conocimiento de los hechos.

Lo saluda afectuosamente su

amigo.— (Fdo.): Humberto Agui-  
rre Doolan."

Y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara

la legislación vigente en bene-  
ficio de determinada persona.

Asumiendo las responsabilidades

que corresponden, he querido

decirle a anterior, y por su in-  
termedio al CEN, para que nues-  
tra Directiva tome una actitud

que estime conveniente, con pleno conocimiento de los hechos.

Lo saluda afectuosamente su

amigo.— (Fdo.): Humberto Agui-  
rre Doolan."

Y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara

la legislación vigente en bene-  
ficio de determinada persona.

Asumiendo las responsabilidades

que corresponden, he querido

decirle a anterior, y por su in-  
termedio al CEN, para que nues-  
tra Directiva tome una actitud

que estime conveniente, con pleno conocimiento de los hechos.

Lo saluda afectuosamente su

amigo.— (Fdo.): Humberto Agui-  
rre Doolan."

Y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara

la legislación vigente en bene-  
ficio de determinada persona.

Asumiendo las responsabilidades

que corresponden, he querido

decirle a anterior, y por su in-  
termedio al CEN, para que nues-  
tra Directiva tome una actitud

que estime conveniente, con pleno conocimiento de los hechos.

Lo saluda afectuosamente su

amigo.— (Fdo.): Humberto Agui-  
rre Doolan."

Y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara

la legislación vigente en bene-  
ficio de determinada persona.

Asumiendo las responsabilidades

que corresponden, he querido

decirle a anterior, y por su in-  
termedio al CEN, para que nues-  
tra Directiva tome una actitud

que estime conveniente, con pleno conocimiento de los hechos.

Lo saluda afectuosamente su

amigo.— (Fdo.): Humberto Agui-  
rre Doolan."

Y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara

la legislación vigente en bene-  
ficio de determinada persona.

Asumiendo las responsabilidades

que corresponden, he querido

decirle a anterior, y por su in-  
termedio al CEN, para que nues-  
tra Directiva tome una actitud

que estime conveniente, con pleno conocimiento de los hechos.

Lo saluda afectuosamente su

amigo.— (Fdo.): Humberto Agui-  
rre Doolan."

Y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara

la legislación vigente en bene-  
ficio de determinada persona.

Asumiendo las responsabilidades

que corresponden, he querido

decirle a anterior, y por su in-  
termedio al CEN, para que nues-  
tra Directiva tome una actitud

que estime conveniente, con pleno conocimiento de los hechos.

Lo saluda afectuosamente su

amigo.— (Fdo.): Humberto Agui-  
rre Doolan."

Y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara

la legislación vigente en bene-  
ficio de determinada persona.

Asumiendo las responsabilidades

que corresponden, he querido

decirle a anterior, y por su in-  
termedio al CEN, para que nues-  
tra Directiva tome una actitud

que estime conveniente, con pleno conocimiento de los hechos.

Lo saluda afectuosamente su

amigo.— (Fdo.): Humberto Agui-  
rre Doolan."

Y lo convertía en un Superinten-  
dente en abierta posición com-  
bativa.

Nuestro Partido rechazó la dic-  
tación de un DFL que modificara



**La propia personalidad**

Desde muy temprano, una niña debería cultivar su personalidad de niñera, que más tarde, en su hogar y en el trato con los demás, supiera conducirse en forma acerada, tener una opinión clara y consciente de las cosas, saber decidir por su cuenta, sin necesidad del parecer ajeno. La capacidad para poseer opiniones propias, gusto certero, equilibrio, se desarrolla con la práctica, con la observación metódica y cotidiana de todas las situaciones en las que le toca actuar. Por ejemplo, donde una jovencita se adientra más en el secreto de haber decidido por su propia cuenta, cuan pronto se le permite salir de compras sola. Entonces aprende a no dejarse seducir ni por la dia, ni por su primera impresión de deslumbramiento ante algo muy bonito. Poco a poco, formado ya un juicio que se irá haciendo certero con el tiempo, sabrá elegir lo que le conviene, las cosas que está en condiciones de adquirir sin desequilibrar su presupuesto, lo que es útil aunque no sea de masivo interés. Así podrá librarse del peligro de caer en las redes de comerciantes hábiles o de requerir el consejo



VESTIDO de dos piezas en tela gruesa estampada, con un gran cuello fruncido. Un ancho cinturón marca el talle y se cierra en la espalda.

MODA Y ECONOMIA.

TRAJE de dos piezas combinado en dos tonos con un simpático echarpe abotonado.

**Las obreras también pueden ser elegantes**

Lugar común es decir que vivimos una época de grandes cambios. Pues uno de los mayores que es dable observar lo ofrece la mujer santiaguina de nuestro pueblo. No hace mucho un diario de la tarde quiso reírse de los concurrentes a una reunión del Comité de Defensa del Consumidor llamándolos "Domititas con pieles". O sea, ricachonas que poseían de humildes dueñas de casa. Pues bien, nos quedamos pensando que "Domititas con pieles" se podrían también llamar a veces a las Domititas auténticas que posan de ricas, porque si bien lo de las pieles puede tildearse de exagerado (cuanto más justo será decir prematuro), lo absoluto cierto es que tienen gustos adquiridos de todo orden, tanto materiales como pseudoespirituales, que no les corresponden.

No es que estemos pensando que pertenezcan a una clase inferior, ni nada semejante. No, mil veces no; es que simplemente nos duele no encontrar en ellas autenticidad. Una clase obrera que se avergüenza de serlo, tiene menos posibilidades de mejorar su condición social que aquella que trata de subir con los pies bien puestos en la tierra.

Las enaguas de nylon, las medias ultra-transparentes y las historias de la Princesa Margarita pueden también ser un buen opio para el pueblo.

La mujer trabajadora, en los países que tiene orgullo de clase, se viste como tal. En los días de la semana usa ropa cómoda y barata. Si hace, por ejemplo, labor doméstica no cae en la molestia y pérdida de tiempo de la chilena que para ir a la esquina se acicala y se cambia los zapatos. En Francia, la vemos corriendo en nantillas de frenela a la panadería y al almacén. En cambio, el día domingo lucen ropa de buena calidad, que le dura de un año a otro gracias a sus cuidados. La ha adquirido a conciencia.

Entre nosotros el afán va por lo píntoso y estremotíco, por la última novedad, por lo comprado a crédito, pues su precio, por ser artículo de moda, es de imposible cancelación inmediata para un sueldo modesto. Se adquiere en el centro, donde llegar las cosas lindas que compran "las ricas". Sabemos de muchachas pobrillas, muchachas que no tienen absolutamente nada, ni un colchón, ni un café, ni ropa de cama y que, sin embargo, se han hecho clientes de las señoras que traen mercaderías de Arica, Argentina o Estados Unidos. Esto, aunque parezca fantasía, es la verdad. Dónde estas damas han adquirido pantalones y otras monerías sumamente adecuadas.

Los miriniques se adquieren en Estados Unidos en la tienda del cinco y diez. Cuando las muchachas se ven emperrilladas, en realidad lo que han gastado ha sido mínimo. Si no dura no importa porque se ha adquirido como ilusión barata.

Feroz aquí, las ilusiones de nuestras muchachas de la clase obrera son tan pesadas que les rompen el bríos y tan malas que las entorpecen. La "Domitita con pieles" de ese tipo, no nos parece nada cómico. Por el contrario, algo muy dramático.

MARIA CANALES.

**EN HONOR DEL INSTITUTO DEL TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE.** Con motivo del éxito de la presentación de "Macbeth" de Shakespeare, en el Teatro Antonio Varas, la Sociedad Anglo-Chilena que preside el exembajador de Chile en Londres, señor Manuel Bianchi Gundlach, ofrecerá una recepción en el Phoenix Club el próximo lunes 9 de noviembre, a las 7 de la tarde, en honor de los directores y artistas del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile.

Pueden adhierir a esta manifestación todos los socios de la Sociedad Anglo-Chilena y sus familiares, para lo cual se les ruega telefonar al Banco de Londres y América del Sud (63153), Compañía Inglesa de Vapores (83013) o directamente al Phoenix Club (32519).

**LUZ LARRAIN GANA.** — Ha fallecido en la capital la distinguida dama Luz Larrain Gana, después de soportar una larga enfermedad.

Alma privilegiada la suya, no tuvo otra preocupación en la vida que la de ser útil a sus semejantes, repartir con generosidad los tesoros inagotables a su corazón, hacer el bien predicar la virtud como lo dictado de la voluntad de Dios.

**ALMUERZO** — Mañana celebrara sesión-almuero el Grupo Plego de la Poesía, que preside Carlos René Correa en el Centro Argentino, en la calle Miraflores 285, a las 13.30 horas.

El director invita a todos los poetas que concurren a esta sesión-almuero.

**Hija del Embajador de Chile en Guatemala contrae nupcias.**

El 24 de octubre pasado se celebró en la residencia particular del Embajador de Chile en Guatemala, don Edmundo Fuenzalida Falovich, el matrimonio por poder de su hija Mónica con don Mario Vergara Rodríguez.

La ceremonia se celebró ante el Alcalde de Guatemala, doctor Luis Fernando Gómez, y sirviendo de testigo el Ministro de Relaciones Exteriores, Licenciado don Jesús Unda Murillo, y señora Miriam Torrijo de Unda Murillo; el Embajador del Ecuador, señor don Alejandro Drouet, y señora

ra María Luisa de Drouet; el Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica, señor don Lester Dewitt Mallory, y señora Eleonor M. de Mallory; el Embajador de Bélgica, señor Jean Cuvelier, y señora Jeanne Brenta de Cuvelier; el Adicto Civil a la Embajada de Chile, señor Matías Tirado Barrios, y señora Margot Bauer de Tirado, y el Licenciado Edmundo Fuenzalida Falovich, padre de la novia.

Mónica se dirigió próximamente a Chile, en donde se celebrará el matrimonio religioso.

**BAUTIZO.** — En la Iglesia San Lázaro, Juan de Dios Sergio Orellana Lisperguer, hijo de don Jaime Orellana Torres y señora Aurora Lisperguer Haydn. Fueron sus padrinos, don Gustavo A. Silva Infante y la señorita Luisa Quiroz López.

**Fallecimientos**

Informaciones proporcionadas por las empresas funerarias Asociación Beneficencia Pública, Hogar de Cristo, Fátima, La Buenos Aires, La Humanitaria, La Nacional, La Popular, La San Francisco, La San Vicente, La Nueva York, La Valparaíso y Lourdes.

Las siguientes personas fallecidas serán sepultadas hoy en los siguientes cementerios que se indican:

**BEATRIZ DEL CARMEN CASTRO DE FUENTES.** Iglesia San Gerardo, 15.30 horas, Católico.

**MARIA NICOLICH NICOLICH.** Campamento Gilman de Blanqueado, a San Bernardo.

**JAIME GUINEZ ESCOBAR.** Rosales 4508, La Franco, 15.30 horas, Género.

**GRACIELA JOFRE CANAS.** Iglesia Gratitud Nacional, 10 horas, Católico.

**ELENA LOPEZ DE MOLINA.** Carlos Antúnez 2370, 16 horas, General.

**ZOLA SERRANO MIRANDA.** Iglesia San Miguel, 10 horas, General.

**ESTELA VERCARIA VIUDA DE LARENAS.** Alicante 1773, 17 horas, General.

**MARCOS OLAVE.** Garibaldi 615, 16 horas, Género.

**FRANCISCO SANTIAGO AGUILERA.** Gladys 3084, 9 horas, General.

**GRACIELA BOZAN DE BALCON.** Iglesia Don Bosco, Avda. Avenida Apoquindo, 11 horas, Católico.

**TOMAS IVANIS.** Sexta Avenida 1610, 11 horas, General.

**ALBERTO ERRAZURIZ LARRAIN.** Iglesia San Miguel, 15 horas, General.

**ANA CARRASCO VIUDA DE FUENZALIDA.** a Temuco.

**RODRIGO LARTIGAS OLIVARES.** Camino Santa Inés 2860, Vinaquela, 16 horas, General.

**DOMINGO MUNE FLORENZA.** San Pablo 5124, 15 horas, General.

**OSCAR HUMBERTO ORELLANA GROSSI.** Nancú 6431, 16.30 horas, General.

**Señorita ISABEL MARGARITA ROCUANT LORCA.** ofreció un té en su residencia de Las Villas que han sido invitadas las siguientes señoras: Carmen Urra, Susana Braun Brunet, Almena Barros, María Patricia Bustos Ovalle, M. María Barros Bustos, Francisca Cerda Ramírez, Astrid Campos Pérez, Lourdes Gallo, Ada Luisa Correa Demarchi, María Cristina Cuchi Palacios, Carmen Luis Diaz Bascuñán, María Angélica Bascuñán, Ximena Eguiguren Ortíz, Rosa Elena Santelices, María Catalina Errázuriz Santelices, María Gross Achondo, Rosita Gayangos Araya, Violeta Gómez Canto, Ana María Gutiérrez Stevenson, Carmen Luisa Infante, Julieta Greene Undurraga, María de la Luz Gómez Gómez, Ana María Behn Undurraga, Ada Gómez de denflech, María Elsie Helfmann Wilmans, María León Bustos, Mónica Lira Vergara, Solange Lira de vivas, Viviana Loyer Benavides, María Elba León Bustos, María Molina Achondo, Mary Rose Mac Pherson, Francisca Miller Ilanes, María Cecilia Opazo Infante, María Dílborn, María Cristina Rocuant Lorca, María Luisa Opazo Infante, María Isabel Ríos Ruiz-Tarle, María Luisa Moreno, María Carolina Rossetti Moreno, María Saavedra Edwards, Verónica Schaeffer Forbes Lader, María Saavedra Stevenson, María Cecilia Villalobos Moreno, Ana María Villafuerte Fuenzalida.

**Informaciones generales****Conmemoran promulgación del decreto que reafirmó derechos chilenos en la Antártida**

Mensaje del Ministro de Defensa a las bases en el casquete

Velada y exposición alusiva en la Biblioteca Nacional

El decimotercer aniversario de la promulgación del decreto supremo que firmó el presidente de la República, Pedro Aguirre Cerda (Q. P. D.) y el Ministro de Relaciones Exteriores, Marcial Marín, fijó los límites del territorio antártico chileno.

Con el motivo, se efectuó una de los actos culminantes de la Semana Antártica Chilena. Comenzó en una velada que se inició a las 18.30 horas.

Durante la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador Ricardo Morel; el profesor Jaime Errázuriz, y finalmente, a las 21.30 horas, un aniversario dedicado al personal a cargo de la guarnición antártica.

En la indicada velada habló el presidente del Círculo Antártico, Salvador Reyes; el senador

## Conferencias, Exposiciones, Música.

ENRIQUE SWINBURN — Museo de Arte Contemporáneo, Quinta Normal, entrada por Catedral.

JOSE DE ROKHA — Sala de Exposiciones de la Universidad de Chile (Alameda Central). Lectorato, Prat, aulas Litteraria Universitaria).

LORENZO FERNANDO TORTERO — Sala de Previsión del Banco de Chile, San Antonio 11, 13, 30 y 18 a 24 horas.

LICENCIADOS DEL TALLER PLÁSTICO DEL INSTITUTO PEDAGÓGICO — Pinturas y esculturas. Sala de Exposiciones de Sociedad Nacional de Profesores, Catedral 1130.

ALUMNOS DE AGRICULTURA PLÁSTICAS DE ESCUELA DE PEDAGOGIA DE UNIVERSIDAD CATÓLICA — Pinturas, dibujos, esculturas, acuarelas, afiches técnicos artísticos, grabados, monólogos y metodología. Diccionario N° 102.

ROBERTO MUNIZAGA — 18 horas. Sala Andrés Bello, Huérfanos 1117, tercer piso, N° 308.

GRUPO TEMPORAL DE VALPARAISO — Circuito de Periodistas, Avenida 31. Exponen: Enrique Melchert, Aníbal Ponce de León, René Quevedo, Ciro Silva y Praxiteles Vásquez.

## MAÑANA

## INTERESANTE PROYECTO.



El arquitecto Imre Carvali, la pintora Dinora Duco, Daniel Quiroga, durante la reunión celebrada en la residencia de Germán Gasman, para dar forma definitiva al interesante proyecto del anfiteatro de efectuar una Feria de Artes a orillas del Mapocho, a semejanza de actividades culturales parecidas en las grandes capitales europeas.

## FERIA DEL ARTE ABRIRÁ NUEVO CAMINO A PINTORES CHILENOS

Funcionará el mes próximo a orillas del Mapocho, frente al Forestal. — Exposición y venta permanente. — Participación de conjuntos musicales y teatrales.

"Cerca de cuatro meses anduve de recisión en la Municipalidad de Santiago, sin que mi solicitud pudiera ser informada para bien o para mal. Finalmente, el Alcalde se interesó personalmente, y este asunto —que por lo demás era nuevo en la vida municipal— se convirtió en un decreto, y ahora vamos andando con él de la mano." Esto es lo primero que contó a LA NACION Germán Gasman, abogado, casado y padre de tres respaldaderas hijas, y que se autodefine como "enamorado perpetuo de las cosas artísticas" (su casa decorada casa lo demuestra), al dar cuenta

de los primeros pasos de la próxima Feria Artística, la primera realizada al aire libre en nuestra capital.

"Todos los chilenos que viajan a Europa o Estados Unidos relatan entre cientos de cosas de muy escasa importancia, la presencia corriente de exposiciones artísticas abiertas a todo el público en calles y plazas", dijo Germán Gasman.

Leíbres estas "exposiciones" callejeras en Florencia, París, Londres y el famoso búnker en Greenwich Village, "que ya está aplicado a los trajes de los Apóstoles, en el siglo VI".

"POR QUÉ NO EN CHILE?" "En todos estos países los artistas están presentes en la exposición, realizando sus obras y vendiéndolas simultáneamente. El público conocece pasa, mira y se interesa. El que no, sólo lo recuerda como cosa curiosa. Pero lo importante es que el público se siente más inclinado al artista, y este de su parte, a vivir entre las cuatro paredes de su taller. Cuando regresé a Chile, después de mi reciente viaje a Europa, conversando de estas experiencias con dos o tres amigos, de repente dijimos: 'por qué no en Chile?'

"No es pintor y es mejor que no lo sea; que no organice estas cosas", dijo Germán Gasman respondiendo a la pregunta de: "¿Por qué inició las gestiones y no siguió pintor?" "Además —agregó—, el pintor, conocece mejor el ambiente como para saber que lo que se vende es mejor que lo que se compra. Como los muchos profesionales que eman el arte, y que les gustaría dar su experiencia profesional técnica en otros ramos para que los artistas nacionales tengan nuevos campos de acción."

"Nació así la idea de una Feria Artística al aire libre. En un sitio de amplia circulación y en época que permitiera usar las libres horas de la noche para visitarla. El lugar más apropiado nos pareció ser el Parque Forestal, y el sitio preciso el espacio que queda a orillas del Mapocho, entre los Paseos de la Florida y Loreto. La época anterior pareció la primera. Con todos estos datos redactamos una solicitud a la Municipalidad pidiendo la concesión temporal de ese sector, para instalar una Feria de Arte. La cosa era nueva y tomó de sorpresa a los funcionarios. Pasaron los varios meses y la fecha debió postergarse de octubre hasta diciembre. Me dijeron mal, porque en octubre nos habría florido, precisamente en la fecha solicitada..."

LA FERIA EN MARCHA

Ante todo, se realizó en casa de Germán Gasman en la típica calle Huérfano que entra hasta el Parque Gran Bretaña, y a una de las cuestas de lo que será "el sitio del suceso", la primera reunión organizativa, para la puesta en marcha de esta Feria. Los dueños de casa recibieron más de diez personas entre periodistas, pintores, escritores y gente amiga del arte. Estaban allí, entre otros, la pintora Ida González, el plástico Manuel Carmona, la grabadora Dinora Duclizky, en representación del co-

## Sr. PADRE...

## Sr. ESTUDIANTE:

Terminó su hijo sus Humanidades?

Hágase profesional. Taquigrafo en tiempo record con ENSEÑANZA GARANTIDA, en 30 horas de clases.

## JUAN H. ABBA P.

Oficinas: Huérfanos 1235.

Of. 33. Teléfono 66275.

Resid. Mag. Escobar 2861.

Teléfono 91570

## Ravena, un milagro de riqueza artística

"Guarda Italia para el mundo entero un patrimonio increíble de riquezas, a pesar de haber cedido, en el curso de los siglos parte considerable de sus tesoros, repartidos en todos los museos de la tierra", manifestó en conferencia sobre mosaicos de Ravena el arquitecto Gustavo Casali, en el Ministerio de Obras Públicas.

Durante este acto, organizado recientemente por el Instituto Chileno-Italiano de Cultura, el orador se refirió en detalle al proceso histórico que convirtió en la ciudad de Ravena, en uno de los sitios de mayor riqueza arquitectónica monumental. Refiriéndose a sus monumentos, data.

ló los valores artísticos encerrados en San Apolinar en Clase, San Vital, la tumba de Galla Placidia, el Batisterio de los Ortodoxos, la Capilla Palatina, etc. Hizo observar cómo el artista decorador de la tumba de Galla Placidia trató la figura de Cristo "única y sin igual en el mundo entero".

Refutó el orador la afirmación de Spengler, acerca de que "un mosaico de Ravena no puede siquiera por su técnica incluirse en la especie pintura". Analizó así el inmenso friso de San Apolinar ejecutado en el siglo V.

y la Santa Cena colocada en los ventanales de la nave Central. Finalizó su examen el arquitecto Casali diciendo: "creemos que el genio de la Sextina ha sido el que ha hecho de esta magnífica escuela, pero hemos comprobado que en Ravena lo distintivo del arte ha sido su distintivo de la cava de Aquil lleva túnica de oro y manto de púrpura reservado sólo para el Emperador; esta vez Cristo va vestido como el Principio del Paraíso".

"Muchos de estos monumentos existían ya mil años antes del descubrimiento de América", dijo al referirse a la Basílica de San Vital, donde están los mosaicos que corresponden al cemitorio de la emperatriz Teodora, y Justiniano. "Las imágenes resplandecen en la más increíble sinfonía de colores. Todos sus

## Escaparate

VIDA SERAFICA, para el Convento de San Francisco, Osorno. Boletín de ocho páginas, con pequeños artículos de religión y pensamiento cristiano.

—000—

PFIZER IN FOCUS, veinte páginas, en inglés, que contiene el balance anual de las operaciones de esta compañía en el mundo.

—000—

BOLETIN CULTURAL PEHUANO, 28 páginas, publicado por la Dirección de Relaciones Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú. Revista de alto valor cultural, con firmas tan conocidas como las de José de la Riva Agüero, Raúl Porras Barrenechea, José Luis Gómez Restrepo y Rivero y otros.

Destacamos un gran artículo: Biografía de Vallejo, escrita por la mujer del poeta, Georgina de Vallejo, y un hermoso poema de Alejandro Romualdo.

—000—

PLANA, número 64, junio de 1959. Publicación quincenal servicio informativo aéreo de la Oficina de Educación Iberoamericana. Ciudad Universitaria, Madrid. Noticiero sobre los problemas de la educación.

—000—

REVISTA DE LAS NACIONES UNIDAS, 10 años de existencia técnica y la economía mundial en 1958. Número 288 de julio del año en curso. 72 páginas. Actualidad internacional; Estudio de la economía mundial; Proyectos del Fondo Especial; Progreso de la salud mundial; Desarrollo económico; Diez años de intercambio multilateral de conocimientos; Resultados del VIII período de sesiones de la CEPAL, etc.

—000—

INTERNACIONAL GILMAN, número 8, agosto, publicada en Texas. Artículos económicos sobre la materia.

—000—

PLANA, número 64, junio de 1959. Publicación quincenal servicio informativo aéreo de la Oficina de Educación Iberoamericana. Ciudad Universitaria, Madrid. Noticiero sobre los problemas de la educación.

—000—

EXAMENES EN LA ESCUELA DE DERECHO

## Semana de Arte del Abogado

## Se realizará el próximo

mes

## PREMIOS EN CONCURSO PICTÓRICO DE LA SNA

El alumno de la Escuela Experimental de Educación Artística, Eduardo Valdés, con su obra "Composición", obtuvo el primer premio en el concurso de Pintura, organizado por la Sociedad Nacional de Agricultura, con motivo de la 28a Exposición de Animales.

El premio fue acordado por unanimidad.

El segundo puesto lo obtuvo Pedro Bernal Troncoso, de la Escuela de Bellas Artes, con su obra "Paisaje". Se acordaron menciones honorables para Andrés Pavez, de Bellas Artes y Pedro Herrera, de Educación Artística.

El jurado lo integraron los señores Camilo Mori, Premio Nacional de Arte; Carlos Huáscar, Director de la Escuela de Bellas Artes; Alberto Piwonka, Profesor de Plástica y Técnicas Visuales de la Universidad Católica y Fernando Marcos, Director de la Escuela Experimental de Educación Artística.

Mientras tanto la Feria tiene su Comité Ejecutivo, formado por Germán Gasman, Pablo Llona y Arturo Edwards, junto a Edwin Harrington, el escultor Luis Reyes Vivesco, en representación de la Escuela de Bellas Artes, y varias otras personas de autoridad y realizador amor al arte.

Se hicieron planes, se organizó la muestra escogida que ha sido de gran interés para las sociedades artísticas y autoridades universitarias de las Artes Plásticas anunciaron su realización de este salón, que tendrá nueva dimensión a la vista de artistas antiguos.

Para seguir esperando ideas —dijo el dinámico joven escultor Luis Reyes—, ya que nosotros pondremos telas, esculturas y nuestro mejor impulso creador, pero esta Feria debe regular lo que merece ser: el más optimista menaje de amistad y mutuo conocimiento entre los artistas y el público amante del arte.

La Secretaría de Feria, encargada de provisión de material en Huérfanos 279, oficina 436, a ill se reciben tanto las adhesiones de artistas como las sugerencias para un concurso de pintores y escultores participantes. Hay espacio, hasta ahora, cuatrocientos cincuenta mil pesos, con un premio mayor de trescientos mil.

Eso sí, la obra tendrá que ser realizada en los días de la Feria, y en el sitio mismo de ella.

Pensamos, también, que esta será una buena oportunidad para que, junto a los pintores, escultores y grabadores vengan los musicales, los artistas de teatro, los grupos folclóricos, etc., y muestren su trabajo el público que visitará la Feria. Nuestras instalaciones, por su parte, y en especial tendrán un espacio reservado para ofrecer estos números y también las películas artísticas y educativas, que han sido ofrecidas por varíos institutos culturales.

Esas son las novedosas ideas.

El lunes, en una ceremonia, a la que concurrirá el Consejo pleno de la Sociedad Nacional de Agricultura, tendrá lugar la entrega de los premios a los vencedores, tanto de este concurso como de la especialidad de fotografía, que se realizará el viernes 29 de noviembre.

La Feria se inaugurará el viernes 29 de noviembre, a las 18 horas, en la plaza de Armas, con un acto que incluirá la

entrega de premios y la exhibición de las obras ganadoras.

—000—

SEGUNDO AÑO

Derecho Civil I Año, 10 de noviembre.

Derecho Constitucional, 14 de noviembre.

Derecho I Año, 15 de diciembre.

Derecho Trabajo, 17 de diciembre.

Derecho Financiero, 28 de diciembre.

—000—

CUARTO AÑO

Derecho Civil III Año, 13 de noviembre.

Derecho Industrial y Agrícola, 20 de noviembre.

Derecho Comercial I Año, 5 de diciembre.

Derecho Procesal III Año, 17 de diciembre.

Derecho I Año, 29 de diciembre.

Medicina Legal, 7 de enero de 1960.

Historia del Derecho, 14 de enero.

—000—

TERCER AÑO

Derecho Penal I Año, 10 de noviembre.

Derecho Civil II Año, 11 de noviembre.

Derecho I Año, 12 de diciembre.

Derecho Trabajo, 17 de diciembre.

Derecho Financiero, 28 de diciembre.

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

—000—

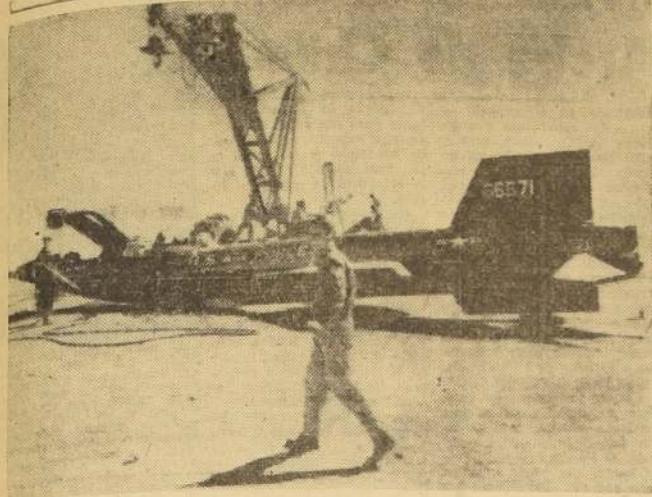
—000—

—000—

—000—

—000—





BASE EDWARDS. DE LA FUERZA AEREA. (California) — El piloto Scott Crossfield se aleja del avión cohete "X-15", después de haber hecho aquí un aterrizaje de emergencia, el 5 de noviembre. La luz de advertencia en la ca-

bina indicó que había fuego a bordo del avión cohete ultrasónico. El desastre se evitó en el preciso momento en que iba a probar la potencia de la nave aérea. — (Radiófotó UPI).

## Política de Occidente será consultada con todos los países de la OTAN

LONDRES, 5. (UPI) — (Por Joseph W. Grigg)

Gran Bretaña dio seguimiento a las naciones más poderosas de la Alianza del Atlántico Norte en las que se han consultado plenamente en la preparación de la política occidental en la Conferencia de Gobernantes con la Unión Soviética.

Al mismo tiempo, prometió su apoyo a los Estados Unidos para que la OTAN asuma una parte mayor de la carga de la ayuda económica a los países subdesarrollados.

Los dos asuntos fueron discutidos por el Secretario de la OTAN, Paul-Henri Spaak, de Bélgica, en conversación con altos funcionarios británicos. El estadista belga almorzó con el Ministro de Relaciones Exteriores, Selwyn Lloyd, y un grupo de altos funcionarios, la mitad de ellos, por lo menos, expertos en cuestiones económicas. Por la noche, Spaak fue agasajado con una comida en el actual estirado en Estados Unidos.

Círculos británicos competentes manifestaron que los dos asuntos principales discutidos por Spaak y las autoridades de este país fueron: el tema de las naciones pequeñas de la OTAN de que no se les consultó en cuanto a la estrategia aliada y los planes de Estados para que la OTAN asuma una parte mayor de la carga de prestar ayuda a los países subdesarrollados.

Los Cuatro Grandes de Occidente, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña Occidental y Gran Bretaña, se reunieron en París el 13 de Diciembre para discutir la estrategia a seguir en las deliberaciones que más adelante tendrán con la Unión Soviética. El Presidente francés, Charles de Gaulle, despidió las invitaciones al Presidente Eisenhower, el Canciller Konrad Adenauer y el Primer Ministro Harold Macmillan, para la Conferencia de París, a partir del 15 de marzo entrante, una vez que el Consejo de la OTAN dispuso el 15 de noviembre.

Algunas de las naciones pequeñas de la OTAN, particularmente Bélgica, Holanda, Turquía, y Canadá, temieron que esta sesión de fechas significaría que se quedaran al margen en cuanto a voz y voto en los planes para la reunión de oriente y occidente. Fuentes diplomáticas manifestaron que Lord ex-

iste permanecerá

4 días en India

WASHINGTON, 5. (UPI) — Se informó hoy que el Presidente Eisenhower subrayará en las reuniones de la OTAN que las naciones pequeñas, incluidas las que no tienen representación en el Consejo de la OTAN, tienen el derecho de permanecer hasta ahora.

El comunicado dice que se espera que el acuerdo fuese presentado para su redacción final y referencia a los diversos Gobiernos.

Este comunicado, expedido después de una sesión de horas, celebrada hoy por los je-

EL COMUNICADO

El texto del comunicado dice así:

"La Conferencia sobre la Antártida, que se avecina al término de sus tres semanas de deliberaciones, ha entrado en una fase nueva.

"Las comisiones primera y segunda, que completaron la discusión de los asuntos que figuraban en su tabla de materias, se han combinado en una comisión general que ahora está considerando las diferentes posturas expuestas de las Conferencias, los jefes de delegación han celebrado una serie de reuniones informales entre ellos para acelerar la discusión de los tópicos de peso del tratado que se está negocia-

"Hasta ahora ha habido once sesiones de la comisión primera, y nueve de la comisión segunda. La comisión pri-

mera se ha ocupado de los cuantos científicos y técnicos y a segunda, de las cuestiones jurídicas y políticas.

"Liberad de Investigación científica en la Antártida.

"Cooperación internacional en las investigaciones científicas en la Antártida.

"Cuestiones de derechos y reglaminación en la Antártida.

"Observación e inspección con el propósito de asegurar la observación y el uso pacífico de las disposiciones del tratado.

"Las reuniones de las comisiones.

"Durante el curso de la "Relación del tratado con los países no signatarios de él".

"Zona de aplicación del tratado.

"Arreglo de las disputas que surjan del tratado.

Disposiciones sobre consulas.

"Cuestiones relativas a la jurisdicción en la Antártida.

"Acuerdo preliminar a que se ha llegado sobre muchos de estos tópicos, sujetos a la aprobación de las disposiciones en el tratado.

"Se espera que para la semana próxima, las discusiones hayan llegado a un punto tal que permita un acuerdo general en principio entre las delegaciones, que se someterá a los Gobiernos para su redacción final y referencia."

Los funcionarios que participan en la Conferencia no están todavía en situación de la zona soviética.

Asimismo Brandt cesó a los comunistas por izar su bandera, que tiene los colores rojos pero con el emblema de la hoja y el martillo en el centro, en la estación del ferrocarril hace un mes, para tratar de demostrar su presunta soberanía sobre la ciudad.

Como jefe de uno de los once estados alemanes representados en el Bundestag (Cámara Alta), Brandt tiene derecho a hablar en el Bundestag (Cámara Baja), lo que ha sido hoy durante un largo debate sobre política exterior.

Tres victorias chilenas en el boxeo militar sudamericano

Buenos Aires, 5. (UPI) — El alcalde de Berlín Occidental, Willy Brandt, declaró que los comunistas de Alemania Oriental parecen haber decidido no tratar de izar esta semana sus banderas sobre el territorio de Berlín Occidental.

Brandt, que solicitó y obtuvo permiso para hablar aquí ante el Parlamento de Alemania Occidental, citó declaraciones contenidas en la edición de esta mañana del órgano oficial del Partido Comunista de Alemania Oriental.

Brandt, al igual que el alcalde, dice que ha decidido renunciar a una guerra civil. Esto significa que ha decidido renunciar a las tentativas de suceder a suceder en Berlín.

Posteriormente los comunistas alemanes anunciarán en Berlín, en vista de su celebración de 3 días del nuevo aniversario de la Revolución Bolchevique, que no traerán de Berlín sus banderas en las estaciones del ferrocarril elevado de Berlín Occidental para evitar "una guerra civil."

Esa reconsideración de su actitud de los comunistas fue anunciada por el órgano oficial de su partido "Neues Deutschland" en dos diferentes editoriales.

En evidente referencia a la Unión Soviética Brandt manifestó: "Me complace sumamente que ciertas autoridades hayan dado un sano consejo a los funcionarios de la zona soviética."

Asimismo Brandt cesó a los comunistas por izar su bandera, que tiene los colores rojos pero con el emblema de la hoja y el martillo en el centro, en la estación del ferrocarril hace un mes, para tratar de demostrar su presunta soberanía sobre la ciudad.

Como jefe de uno de los once estados alemanes repre-

sentados en el Bundestag (Cámara Alta), Brandt tiene de-

recho a hablar en el Bundestag (Cámara Baja), lo que ha

sido hoy durante un largo debate sobre política exterior.

Delfino Pérez, Argentina.

PLUMA: Atilio Ferreira, Brasil.

Juan Diaz, Chile.

LIVIANO: Abel Laudonio, Argen-tino.

Mediomediano: Silvia, Brasil.

Mediomediano: LIVIANO: Car-los Pérez, Argentina-Antio-chino Pérez, Brasil.

Mediomediano: Pedro Gómez, Argentina-Rubén Leyza, Chile.

Mediomediano: José Lemos, Argen-tino-José Gajardo, Chile.

MEDIANO: Pedro Cachón, Chile.

MEDIOPESEADO: José Carvalho, Brasil-Eduardo Cerezo, Chile.

PESADO: José Pedro Leite, Bra-sil, derrotó por abandono en el primer round al chileno Manuel Gallo.

Manuel Vera, Chile.

Trujillo.

## Un diputado laborista británico de 70 años obtuvo Premio Nobel de la Paz

OSLO, 5. — (UPI) — Un político, estadista y fervoroso propulsor de la paz y el desarme, recibió hoy el Premio Nobel de la Paz de 1955, culminando así más de treinta años de constante dedicación a la paz y cooperación internacionales.

El parlamentario laborista británico, Philip Noel-Baker, de 70 años, recibió la distinción por acuerdo del Storting (Parlamento) Noruego, que no especificó las razones en que basó su decisión: Noel-Baker, es el séptimo ciudadano británico que recibe esta distinción, después de ser recomendado su nombre por una Comisión integrada por cinco personas:

Gunnar Jahn, que la preside, ex presidente del Banco Nacional noruego, y ex Ministro de Hacienda; Gusta Natvig Pedersen, ex presidente del Parlamento; Carl Joachim Hambro, ex presidente del Parlamento; Martin Transeau, dirigente obrero y

periodista; y señora Axel Wind Liones, miembro del Parlamento y de la delegación noruega ante las Naciones Unidas.

La Comisión celebró deliberaciones dentro del mayor secreto, y solo hoy dio a conocer su recomendación, que fue ratificada por el Parlamento. El premio comprende además 25000 dólares en efectivo.

Noel-Baker, descendiente de una familia de tradiciones evangélicas y pacifista, cooperó en la fundación de la Liga de las Naciones y de las Naciones Unidas, fue delegado británico a las primeras dos sesiones de la Asamblea General de esta Gilma, y ha tomado parte en numerosas conferencias internacionales en favor de la paz y el desarrollo.

En el político ha sido presidente del Partido Laborista, miembro de su "gabinete" desde 1951, y miembro de la Cámara de los Comunes desde 1929.

SU DIA. — El político y pacifista — que es también desde 1924, miembro del Comité de Juegos Olímpicos —, estudió en Harvard, Instituto Universitario, y terminó su educación en Cambridge, donde se graduó con honores en asuntos económicos. Fue presidente de la Sociedad de Difusión de la Paz, y también fue miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1919, fue delegado a la Conferencia de Versalles, y después ayudó al establecimiento de la Liga de las Naciones, de la cual es miembro de honor.

En 1920, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1924, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1928, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1931, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1935, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1937, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1945, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1947, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1951, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1953, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1955, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1957, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1959, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1961, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1963, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1965, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1967, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1969, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1971, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1973, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1975, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1977, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1979, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1981, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1983, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1985, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1987, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1989, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1991, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1993, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1995, fue elegido miembro del Parlamento, y en 1997, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 1999, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2001, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 2003, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2005, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 2007, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2009, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 2011, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2013, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 2015, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2017, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

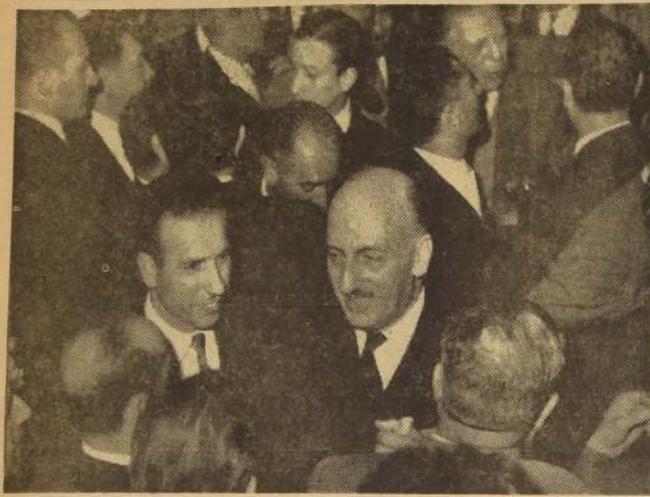
En 2019, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2021, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 2023, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2025, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 2027, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2029, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 2031, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2033, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor de la paz y la neutralidad en las guerras mundiales.

En 2035, fue elegido miembro del Parlamento, y en 2037, se convirtió en miembro del Comité de Amigos (evangélicos) que organizó una campaña en favor



Durante la manifestación inaugural, los hombres de negocios asistentes intercambiaron ideas sobre la realidad económica del país y sus expectativas. En el grabado, el presidente del Banco es sorprendido charlando animadamente con destacados personeros de la banca y de las actividades industriales y comerciales.

## Hoy inicia sus actividades en la capital el Banco Arabe de Chile

La nueva institución crediticia comienza con un capital de 1.400 millones de pesos, al servicio del comercio, agricultura y público en general. Asesorías técnicas para atender mejor al cliente. Líneas de créditos y correspondencias en todos los países del mundo. Sistemas mecanizados para una rápida y eficaz atención.

Un nuevo Banco, que ofrece promisorias expectativas por su sólida organización y la personalidad y experiencia de sus dirigentes, inicia hoy sus actividades en Santiago.

El Banco Arabe de Chile da comienzo a sus actividades con un capital de mil cuatrocientos millones de pesos, dentro de los objetivos básicos de esta naciente institución crediticia, destaca la de poner estos recursos, y los que irá incrementando el Banco en el curso de sus operaciones, al

servicio de la industria, del comercio, agricultura y público en general.

### IMPULSO A LA ECONOMIA

Mueve a los dirigentes del nuevo Banco, cuyas oficinas están ubicadas en Huérfanos N.º 1147, en pleno corazón de la capital, claros propósitos de contribuir al robustecimiento de la economía nacional, a través de una política

inspirada en el fomento de las actividades que inciden en tal rubro, para lo cual siempre sus puertas estarán abiertas para los elementos de la producción, quienes dispondrán, preferentemente, de la mejor opción para intensificar sus industrias.

### DIRIGENTES DEL BANCO

Como presidente del Banco fue elegido don Abraham Láma Láma, y su primer director lo formó don Isidro Torres Cereceda, vicepresidente, y los Srs. Serafín Adad Heresi, Juan Benito Láma, Antonio Maluie Maluie, Eduardo Matte Ossa, Sergio Sepulveda Garcés y Salvador Yáñez Pauilo, directores.

Gerente del Banco fue designado don Santiago Gordon Lewis.

dispondrán de asesorías técnicas para sus negocios, confiadas a expertos de indiscutida capacidad y solvencia en las distintas actividades que se ajustan a su órbita de acción.



El señor Láma Láma da a conocer los objetivos preciosos del Banco, en un medular discurso en el que puso énfasis en la nueva institución crediticia será un bujamiento para el desarrollo nacional.

## La mecanización dinamiza la labor de los Bancos y mejora atención del cliente

La adopción de las modernas técnicas constituye no solamente un trabajo más expedito en los bancos, sino un beneficio directo y permanente para el cliente, ya que la mecanización permite abreviar las más complicadas operaciones, con exactitud matemática y un tiempo record.

Los modernos Bancos —como el que se inaugura hoy— están perfeccionando día a día, en todo el mundo, estos sistemas de trabajo, que alivian la fatiga humana y dinamizan la actividad en toda forma.

Estos antecedentes explican por qué los organizadores del Banco Arabe de Chile no escatimaron esfuerzo para dar un ritmo acelerado y de mayor precisión al funcionamiento de la institución.

ESTACION SERVICIO  
PRINCIPIA  
EDUARDO PANZA E HIJOS LTDA.  
Arturo Prat 1939 - Fono 52861 SANTIAGO

SALUDA CORDIALMENTE AL  
**BANCO ARABE  
DE CHILE**  
EN EL DIA DE SU  
INAUGURACION

ADHESION AL  
**BANCO ARABE**  
de  
NICOLAS DIBAN E HIJOS

Coronel Godoy N° 0157 - Teléfono  
90663 - Santiago



Los más representativos elementos de la industria y de la banca, el comercio y la agricultura asistieron al social de inauguración del Banco Arabe de Chile. En el grabado, el gerente de la institución departe sobre problemas económicos con dos autoridades bancarias.

*Sociedad Oscar Tala y Cia.*

T & T

"FABRICA DE GUANTES TEJIDOS"  
NYLON STRETCH-LANA-ALGODON

TODOS los muebles de OFICINA del  
**BANCO ARABE DE CHILE**  
son de  
MANUFACTURAS

**MADEMSA**

## ZAMUR HNOS. LTDA. INDUSTRIA TINTORERA

SALUDA CORDIALMENTE AL  
**BANCO ARABE DE CHILE**  
EN EL DIA DE SU INAUGURACION

Planta y maquinaria moderna al servicio de la industria textil

SANTA ROSA 5680 - FONO 53789 - SANTIAGO

**KIBER**  
OSCAR LAMA LAMA

Fábrica de Camisas  
**KIBER**  
OSCAR LAMA LAMA

Fabricantes e Importadores  
SAN DIEGO 501 TELEFONO 81571

HOMENAJE AL  
**BANCO ARABE  
DE CHILE**  
CON MOTIVO DE SU  
INAUGURACION

CINEMATOGRAFICA  
SELMAN LTDA.

FABRICA DE CAMISAS Y  
BLUE-JEANS de  
**TALA HNOS  
LTDA.**

General Velázquez 075 Teléfono 95055

**FABRICA  
DE LADRILLOS  
RENCA**  
Limitada

CELOSIAS TODOS LOS TIPOS  
LOS MEJORES EN PLAZA Y A LOS MAS BAJOS PRECIOS

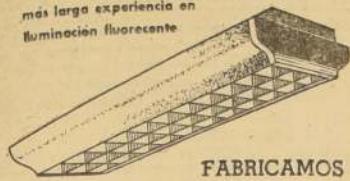
PASTELON  
TODOS NUESTROS  
LADRILLOS SON COCIDOS

Oficina  
AHUMADA 278  
SANTIAGO

Fabrica  
MANUEL RODRIGUEZ 805  
FONO 81529 RENCA

## FÁBRICA FLUORESCO

El nombre que significa la más larga experiencia en iluminación fluorescente



FABRICAMOS  
MODERNAS  
LAMPARAS  
PLÁSTICAS  
Apliques y  
Lámparas  
Fluorescentes  
• EL COMERCIO  
• LA INDUSTRIA  
• EL HOGAR  
• BANCOS  
• SALAS DE  
• ESPECTACULOS

SOLICITE SU  
ESTUDIO DE  
ILUMINACIÓN  
Y PRESU-  
PUESTO SIN  
COMPROMISO

JOAQUIN BIGAS SALGADO  
INDUSTRIAL IMPORTADOR  
MERCEZ 754  
FON. 33243-32108  
CASILLA 1028  
SANTIAGO

PROVEEDOR DEL BANCO ARABE

NOS COMPLACEMOS EN SALUDAR AL  
BANCO ARABE DE CHILE  
EN SU DIA DE INAUGURACION



Cajas Registradoras National  
S.A.C.

Máquinas Registradoras — Máquinas de Contabilidad — Máquinas de Sumar — Toda clase de equipos, material y accesorios para oficinas

OFICINAS Y TALLERES PRINCIPALES EN  
Valparaíso — SANTIAGO — Concepción

AGENTES Y SERVICIO MECANICO ESTABLECIDO EN  
Arica — Iquique — Antofagasta — La Serena — Coquimbo — Curicó — Talca — Chillán — Temuco — Valdivia — Osorno — Puerto Montt — Punta Arenas.

Planta Engomadora de Hilados  
de Ravón y Similares



BARRIO Y VIGUERA Ltda.  
Vivaceta 920 - Teléfono 372243 - Santiago

## "AYUDA EFECTIVA PARA LOS HOMBRES DE TRABAJO SERA EL BANCO ARABE"

Así lo expresó en su discurso inaugural el presidente de la institución, señor Abraham Lama Lama. — "Esta casa se constituirá en un valioso factor del progreso nacional". — Crédito expedido, recto, conformado a modernas normas de organización. — La única meta: lograr el más alto grado de eficiencia.

El Banco Arabe de Chile fue inaugurado la tarde de ayer con un círculo en el que estuvieron presentes representantes de diversas instituciones crediticias, altos personeros de la banca, el comercio, la industria, de las actividades culturales y sociales, personalidades de la colonia árabe y periodistas de to-

dos los diarios y agencias noticiosas de la capital.

Al declarar inaugurado el Banco, poniéndole al servicio de todo lo que traducirá un factor de progreso para el país, como eloquientemente lo expresaron en este acto de apertura sus dirigentes, el presidente de la institución pronunció un vibrante discurso.

EL FRUTO DE MUCHOS  
DESEOS

El señor Abraham Lama Lama, que fue calorosamente aplaudido y felicitado al término de su intervención, dijo:

"Señores:

Como primer presidente del Banco Arabe de Chile, cumplíme el honor de entregar, en esta tarde, las intimas satisfacciones en que culmina con ella una ardua etapa preparatoria, esta nueva institución bancaria, que abre sus puertas al servicio de las fuentes productoras y del comercio del país, con el más grande respeto y la suprema tranquilidad del deber cumplido.

Nuestra dura tarea de formación, ha terminado y, sin dudas, exhibimos esta realidad que es el fruto de muchos deseos, de largas jornadas de sacrificio, en la que el éxito alcanzado, se nutrió con la fe inquebrantable de quienes tomaron en sus manos la realización de concretar sueños y sentidas aspiraciones, en tan magna

PERSONAL SELECCIONADO

En esta época, de difíciles recursos financieros y económicos en que se encuentran los muchos rubros de la producción, el Banco Arabe de Chile, será una ayuda efectiva para los hombres de trabajo, marcándoles una especial y recta política crediticia, fácil y expedita, conformada a modernas concepciones de organización, sin otra meta que el lograr el más alto grado de eficiencia.

Este Banco puso especial

atención a que esta casa se constituya en valioso factor del progreso nacional.

FRONTE A ESTA REALIDAD OB-

JEIVA, ESTAMOS SEGUROS DEL

ÉXITO DE ESTA NACIENTE INSTITU-

CION, QUE HACÍA EL SIGNO DEL

ESFUERZO Y DE LA CAPACIDAD DE

LA COLECTIVIDAD ÁRABE, SERÁ

POSIBLE CONSTITUIRLOS, CUM-

PLIENDO NUESTRA MÁXIMA ASI-

PIRACIÓN DE SABER SERIR EN

ESTA NOBLE TIERRA CHILENA, BE-

LLA Y GENEROSA, A LA QUE NOS

ENCONTRAMOS LIGADOS POR IN-

DESTRUCTIBLES LAZOS DEL MÁS PU-

RO AFECTION.

AGUÍ ESTÁN NUESTROS HO-

RES, AQUÍ NACIERON NUESTROS HI-

JOS, Y AQUÍ HEMOS HECHO REALI-

DAD ESTE BANCO, PARA COMPLE-

AR LA ENTREGA DE NUESTROS MÁS

PRECIOSES SENTIMIENTOS.

## A. BALUT & CIA.

SE COMPLACE EN  
SALUDAR AL

BANCO ARABE  
DE CHILE

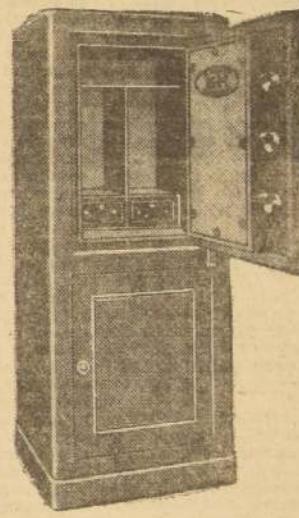
EN EL DIA DE  
SU INAUGURACION



Un aspecto de la reunión inaugural. El presidente del Banco Arabe hace uso de la palabra.

Fue muy aplaudido y felicitado por los numerosos asistentes al acto.

## INSTALACIONES de SEGURIDAD PUERTAS PARA BOVEDAS



## CAJAS DE FONDOS

EH E. HINZE  
S.A.C.E.I.  
CASA 2420 SANTIAGO CABLES: HINZE  
MUESTRARIO Y VENTA: BANDERA 569

## Productos de Latex MUSALEM

Saluda al  
BANCO ARABE DE CHILE  
en el día de su  
inauguración



M. "MIGUELITO" R.

## DAVISCO S.A.C.

SALUDA LA INAUGURACION DEL

## BANCO ARABE

Y ESPERA COOPERAR CON SUS EQUIPOS DE MAQUINAS Y SERVICIO AL MEJOR EXITO DE ESA INSTITUCION

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# CAMARA DE DIPUTADOS

SESION 11<sup>a</sup> EXTRAORDINARIA, EN MIERCOLES 4 DE NOVIEMBRE DE 1959

(De 16.15 a 17.47 horas)

## PRESIDENCIA DEL SEÑOR JULIET

(Versión Oficial)

### V.—TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor JULIET (Presidente). — En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se dará lectura a la Cuenta.

El señor YAVAR (Prosecretario). — Se han recibido:

1.—Un Mensaje con el que Su Excelencia el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional, para ser tratado en la actual Legislatura Extraordinaria de Sesiones, con el carácter de urgente, un proyecto de ley que consulta diversas normas destinadas a realizar la conmemoración del 150.º Aniversario de la Independencia Nacional.

2.—Tres oficios de Su Excelencia el Presidente de la República:

Can el primero, retira la urgencia hecha presente para el despacho del proyecto que crea una Corte de Apelaciones, en la ciudad de Punta Arenas;

Con el siguiente, hace presente la urgencia para el despacho de los siguientes proyectos:

El que aprueba el Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo;

El que consulta normas sobre la aplicación del Convenio y funcionamiento del Banco Interamericano de Desarrollo;

El que modifica la Ley 10.475, en lo relativo al porcentaje que debe destinarse a la Caja de Previsión de Empleados Particulares para gastos de administración, y

El que crea una Corte de Apelaciones con asiento en la ciudad de Punta Arenas.

Con el último, solicita el retiro del oficio por el cual devolvió con observaciones el proyecto de ley que benefició a don Carlos Bahamondes Arroyo.

3.—Oficio del Senado, con el que comunica que ha aprobado, en los mismos términos que lo hizo la Cámara, el proyecto de ley por el que se libera del pago de derechos aduaneros, a un rifón artificial destinado al Hospital "Enrique Deformes", de Valparaíso.

4.—Dos mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

El señor Edwards, que autoriza a la Municipalidad de Núñez para transferir a la Orden de los Siervos de María, el dominio de un predio, con el objeto de destinarlo al funcionamiento de un Liceo de enseñanza secundaria gratuita.

El señor Hamuy, que concede diversos beneficios a doña Iris Avenaño Plaza.

El señor JULIET (Presidente). — Terminada la Cuenta.

### 1.—CALIFICACION DE URGENCIAS.—PREFERENCIAS PARA TRATAR EL PROYECTO QUE MODIFICA LA LEY NÚMERO 10.475, EN LO RELATIVO AL PORCENTAJE QUE DEBE DESTINAR LA CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES PARA GASTOS DE ADMINISTRACION.

El señor JULIET (Presidente). — El Ejecutivo ha hecho presente la urgencia para el despacho de los siguientes proyectos de ley:

El que consulta fondos con el objeto de realizar actos conmemorativos del 150.º aniversario de la independencia nacional;

El que aprueba el Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo;

El que consulta normas sobre la aplicación del Convenio y funcionamiento del Banco Interamericano de Desarrollo;

El que modifica la ley N° 10.475, en lo relativo al porcentaje que debe destinarse a la Caja de Previsión de Empleados Particulares para gastos de administración, y

El que crea una Corte de Apelaciones con asiento en la ciudad de Punta Arenas.

El señor SILVA. — Pido "extrema" urgencia para el proyecto que se refiere a la Caja de Previsión de Empleados Particulares. Se podría, incluso, con acuerdo de la Honorable Cámara, despachar de inmediato, pues se encuentra informado por la Comisión respectiva.

El señor DIEZ. — Los parlamentarios de estas bancas estamos de acuerdo en considerar en esta sesión dicho proyecto de ley y así lo habíamos hecho presente a la Mesa.

El señor JULIET (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se calificarán de "simplas" todas las urgencias solicitadas; pero tratando en la presente sesión y en el primer lugar de la Tabla, tal como lo han solicitado diversos Comités, el proyecto que se refiere a la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

Acordado.

El señor DIEZ. — Muchas gracias, señor Presidente.

### 2.—DEVOLUCION A PETICION DEL EJECUTIVO, DEL OFICIO EN QUE SE FORMULARON OBSERVACIONES A UN PROYECTO DE INTERES PARTICULAR.

El señor JULIET (Presidente). — Su Excelencia el Presidente de la República ha solicitado le sea devuelto el oficio con el cual formuló observaciones al proyecto de ley que benefició a don Carlos Bahamondes Arroyo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

El señor DIEZ. — Muchas gracias, señor Presidente.

### 3.—PERMISO CONSTITUCIONAL PARA AUSENTARSE DEL PAIS.

El señor JULIET (Presidente). — El Honorable señor Serrano ha solicitado permiso constitucional para ausentarse del territorio nacional por un plazo superior a treinta días.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

### 4.—HOMENAJE A LA MEMORIA DEL EX DIPUTADO DON LUIS RUDLOFF.

El señor JULIET (Presidente). — Diferentes señores Diputados han solicitado se les conceda en esta sesión, y con posterioridad al homenaje acordado en la sesión de ayer, tiempo necesario para rendir homenaje a la memoria del ex Diputado don Luis Rudloff.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

### 5.—HOMENAJE A LA MEMORIA DEL EX PRESIDENTE DE LA HONORABLE CAMAÑA DE DIPUTADOS, DON GUSTAVO SILVA CAMPO, RECENTEMENTE FALLECIDO.—NOTA DE CONDOLENCIA.

El señor JULIET (Presidente). — En virtud

del acuerdo tomado por la Honorable Cámara en la sesión de ayer y con el objeto de rendir homenaje a don Gustavo Silva Campo, tiene la palabra el Honorable señor Donoso.

El señor DONOSO. (Poniéndose de pie). — Señor Presidente, recordamos en esta sesión la figura de un hombre público que presidió esta Corporación en momentos extremadamente difíciles para el país.

Gustavo Silva Campo, abogado, político con vehemente preocupación por los asuntos de interés público, espíritu estudiado y ponderado, amigo de la democracia, cordial y tolerante dentro del régimen de libertad en que debemos saber convivir, en el desempeño de su mandato parlamentario, honró esta Honorable Corporación, que llegó a presidir, y supo velar, en momentos de crisis institucional, por los preceptos cívicos más esenciales, con el tacto y la enteriza moral que las circunstancias requerían, en la medida de su cultura y de su patriotismo.

Hoy que ha desaparecido, los diputados liberales debemos recordar su nombre. Y, al recordarlo, rendir homenaje a estos viejos valores del parlamentarismo que han mantenido la tradición cívica de nuestra nación.

Manifestamos, pues, nuestra pesar frente a su muerte y hacemos llegar al Partido Radical la expresión de nuestra sentida condoleancia.

El señor JULIET (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable diputado don Carlos Errázuriz.

El señor ERRAZURIZ, don Carlos José. (Poniéndose de pie). — Señor Presidente, detiene hoy unos instantes su labor propia esta Corporación para cumplir un deber de honesta democracia; rendir homenaje a un hombre que, en tiempos que pudieran parecernos lejanos, ocupó durante una veintena de años un sillón en el Parlamento, llegando a ser Presidente de la Honorable Cámara de Diputados en tiempos acajados e inquietantes de nuestra vida ciudadana.

Conoció Gustavo Silva Campo, como todos los políticos, los azares de las incomprensiones, los triunfos, las derrotas y los vendavales de las pasiones. Hoy, políticos también, en el recinto de esas luchas donde él actuaba durante algunos años, plegan sus banderas, olvidan sus diferencias y rendir el homenaje del recuerdo al abogado talentoso, al profesor con vocación, al Diputado acuoso y al Ministro de Estado, que fuera Gustavo Silva Campo, recientemente fallecido.

Ahora, esta preciosa vida ha llegado a su término y mi Partido, al expresar un cariño resuelto a su memoria por mi intermedio, y reiterar sus agradecimientos a esta Honorable Cámara y a todos los sectores políticos, por la exteriorización de sus sentimientos ante su irreparable pérdida, hace indicación para enviar, en nombre de ella, una nota de condoleancia a su distinguida familia.

El señor JULIET (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se enviará la nota de condoleancia a que ha hecho referencia el Honorable señor Ahumada.

Acordado.

### 6.—HOMENAJE A LA MEMORIA DEL EX DIPUTADO DON LUIS SEGUNDO RUDLOFF SCHMIDT.—NOTA DE CONDOLENCIA.

El señor JULIET (Presidente). — En el homenaje a la memoria del ex Diputado don Luis Segundo Rudloff, tiene la palabra el Honorable señor Puentes.

El señor PUENTES, don Juan Eduardo. (Poniéndose de pie). — Honorable Cámara, días atrás, falleció en esta capital un hombre de mi tierra, un ciudadano de mi provincia, un militante de mi Partido, un destacado vecino, un progresista industrial y un ex parlamentario valdiviano, don Luis Segundo Rudloff Schmidt, al que hoy, en representación del Partido Liberal, rindo sentido homenaje de reconocimiento a su memoria.

La familia Rudloff representa la tradición de esfuerzo y de progreso valdiviano, tradición que ha venido formándose desde la época en que colonos alemanes llegaron a esas tierras, junto con don Carlos Anwandter, a cumplir la promesa que éste hiciera cuando se asentó en Valdivia: hacer de este país su segunda patria y ser chilenos trabajadores y progresistas.

Don Luis 2º Rudloff siguió la tradición de su padre y de aquellos alemanes que instalaron junto al río variadas y pequeñas industrias, que al correr de los años fueron grandes empresas manufactureras y que transformaron a esa ciudad en el centro industrial más progresista del sur del país, título que hoy exhibe con orgullo.

La industria del Calzado Rudloff y la marcas de su fábrica, alcanzó alto prestigio, tanto en el país como en el extranjero y sus productos han obtenido honrosas distinciones en diversas exposiciones industriales.

El joven Rudloff estudió la técnica más avanzada en las industrias de Alemania y Estados Unidos y regresó al país con los conocimientos y las experiencias necesarias para transformar y modernizar la industria que había creado su padre. Bajo su dirección técnica se instaló en Valdivia la primera fábrica de extracto curiiente del país, aprovechando las sustancias contenidas en la corteza de árboles chilenos que, como el linde o el ulmo, abundaban en los bosques de aquella provincia y su tenor sustituyó a productos que se traían desde el extranjero con muchas dificultades y a un alto costo.

Las "suelas curtidas al llave" significan una creación valdiviana y constituyen una expresión de calidad superior, debidas a la competencia técnica de Luis 2º Rudloff, suya experiencia y productos aprovechados hoy la mayoría de las curtidurías del país.

Este destacado industrial constituyó un auténtico valdiviano: incorporado a esa provincia, por nacimiento, contrajo matrimonio con una distinguida dama de esa ciudad, y a la orilla de ese río maravilloso instaló su hogar, donde nacieron sus hijos y donde pasó sus inquietudes y ansiedades, mientras veía pasar remolcadores y lanchones que traían o llevaban las materias primas o los productos de su industria instalada en la Isla Teja, donde trabajaban más de trescientos obreros y empleados.

La ciudad que le vio nacer y progresar, le confió también la representación de sus anhelos ante el Parlamento, y fue Diputado por la provincia desde 1926 a 1930, distinguiéndose, durante esa época, por su afán regionalista y su amor a su tierra.

Su actividad profesional estaba dedicada a la industria; sus anhelos cívicos encontraron satisfacción dentro del Partido Liberal, el que lo distinguió con cargos de elevada jerarquía; y sus inquietudes espirituales y filosóficas lo vincularon a la Gran Logia de Chile, donde alcanzó elevadas distinciones, y en cuyas obras de beneficencia o asistencia social

se administración que se aplique a los fondos de asignación familiar y de cesantía.

El señor JULIET (Presidente). — En discusión general el proyecto.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

La señora ENRIQUEZ (dona Inés). — Señor Presidente, procedo a informar a la Honorable Cámara, en nombre de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, este proyecto de ley, que tuvo su origen en un Mensaje del Ejecutivo. Aprobado por el Honorable Señado, fue aprobado también en los mismos términos por la Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Honorable Cámara.

cion, han manifestado, en reiteradas oportunidades, su deseo de que el personal de esa Caja goce de buenas remuneraciones, mejorando sus sueldos que les permitan desarrollar sus funciones con dedicación, capacidad, dignidad y eficiencia.

Debo aprovechar esta oportunidad, señor Presidente, para señalar la situación que se presenta a otro instituto de previsión totalmente similar al de los empleados particulares. Me refiero al Servicio de Seguro Social.

En conformidad a la Ley N° 10.383, el Servicio de Seguro Social está autorizado para invertir el 1,2 por ciento de sus entradas en gastos generales de administración, vale decir, en el pago de sueldos, salarios, arriendo de locales, etcétera.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor Clavel me ha concedido una interrupción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Con la venida del Honorable señor Clavel, tiene la palabra el Honorable señor Schaulsohn. Con posterioridad, concederé la palabra a los Honorable señores Silva y Ahumada, don Hernández.

El señor SCHAULSOHN. — Señor Presidente, las observaciones que se están formulando con respecto a la disposición del artículo 2.º del proyecto, por medio del cual se reemplaza la fecha "1.º de enero de 1960", por la de "1.º de enero de 1965", para los efectos de la elevación automática del monto de las imposiciones que deben hacer a la Caja de Empleados Particulares, tanto la parte trabajadora, como la empleadora, me mueven a hacer notar a la Honorable Cámara que la razón de este aplazamiento está abonada por un informe técnico de la Superintendencia de Seguridad Social.

Según este informe, al cual me voy a permitir darle lectura rápidamente, es innecesario gravar a las partes de este contrato de trabajo con un mayor compromiso a partir del 1.º de enero de 1960.

Dice la Superintendencia de Seguridad Social:

"En el régimen de imposiciones de la Caja de Empleados Particulares debe producirse un aumento de un 1 por ciento en la imposición de los patrones y de los empleados, a partir del 1.º de enero de 1960, como se deduce de las disposiciones legales siguientes: (Y copia los artículos 3.º y 10 transitorio de la Ley N° 10.475)."

Y agrega la Superintendencia:

"Como puede observarse, el sistema establece una elevación automática de las imposiciones patronales y personales.

"Como la situación financiera de la Caja de Empleados Particulares no justifica este aumento de imposiciones, es recomendable posponer la vigencia de él, y se sugiere que en el proyecto de ley que regulariza los gastos de administración de la Caja, se incluya una disposición en este sentido. Para ello bastaría con cambiar la fecha 1.º de enero de 1960, por una posterior, que podría ser, 1.º de enero de 1965.

"Se señala que las imposiciones de la letra c) forman el Fondo de Jubilación en conjunto con las cantidades del Fondo de Retiro y Fondo de Indemnización que debe ceder a dicho Fondo de Jubilaciones todo imponente que se acoja a pensión.

"En el hecho, este Fondo Especial de Jubilaciones tiene déficit, pero esta situación es puramente formal o de contabilidad, ya que no se produce como consecuencia de la división en Fondo de Retiro, Fondo de Indemnización y Fondo de Jubilaciones".

En consecuencia, el organismo que tiene a su cargo la tutela de este instituto de previsión nos dice, contrariamente, que las previsiones del legislador, al dictarse la Ley N° 10.475, esto es, el año 1952, no han resultado, por fortuna acertadas.

Se cree, al dictarse la ley, que iba a ser indispensable elevar el gravamen para ambas partes, en el contrato del trabajo, a fin de financiar la previsión; pero la experiencia de siete años nos está demostrando que, afortunadamente, los recursos son suficientes. (Como, entonces, con estos antecedentes y informes técnicos, nosotros vamos a insistir en que es necesario elevar la cuantía de las imposiciones?)

Debemos hacer notar que no se trata de gravar solo a la parte que pudiera ser económicamente más fuerte, esto es, a la empleadora, con un uno por ciento de las imposiciones. Lo que dispone el artículo, cuya vigencia se trata de postergar, es que también el sector asalariado deberá pagar un uno por ciento, tanto para patrones como para el Fondo de Jubilación". El artículo 2.º de este proyecto señala que dichas imposiciones no se empezarán a efectuar desde el 1.º de enero de 1960, sino contar del 1.º de enero de 1965. Al Diputado que había también le asaltan algunas dudas acerca de la gravedad que eventualmente puede tener esta disposición, pues supone que el legislador, al establecer la nueva imposición, el hecho de que la Caja de Previsión de Empleados Particulares cumple treinta y cinco años de labor en 1960. En consecuencia, los empleados particulares completan los treinta y cinco años de servicios que les exige al régimen de jubilaciones, justamente al próximo año.

Para nadie es un misterio que un elevado número de empleados particulares ha postergado la presentación del expediente de jubilación en espera de cumplir treinta y cinco años como imponentes de la institución. Para nadie es un misterio que un elevado número de empleados particulares ha postergado la presentación del expediente de jubilación en espera de cumplir treinta y cinco años como imponentes de la institución.

De acuerdo con la Ley N° 10.475, a aquellos imponentes que no tenían 35 años de servicio, podía reconocerse hasta 12 años anteriores a 1925. Es así como muchísimos empleados no pudieron acogerse a la jubilación por carecer de certificados, por fallecimiento de sus empleadores, o porque éstos habían terminado sus negocios. Por esta razón, temo que el Fondo de Jubilación se vea dañado y la Caja no alcance a cumplir con su obligación de otorgar una pronta jubilación a los empleados particulares, de acuerdo con su Ley Orgánica.

Al asistir a la Comisión, hice presente los mismos argumentos. Desgraciadamente, a ella no concurrió ningún funcionario de esa institución.

El señor JULIET (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Clavel.

El señor CLAVEL. — Señor Presidente, desafortunadamente, las explicaciones que ha dado el Honorable señor Schaulsohn no me dejan enteramente satisfecho; pero, como lo manifesté al comienzo de mis observaciones, es necesario y urgente aprobar este proyecto en esta sesión.

Insisto en que es conveniente que el señor Ministro de Salud Pública informe a esta Corporación, aunque sea posteriormente, acerca de si es efectivo que las imposiciones destinadas al fondo de compensación son in-

bargo, la institución ha aumentado sus beneficios y sirve mejor a sus imponentes, mediante la apertura de varias sucursales en la ciudad de Santiago.

En consecuencia, señor Presidente, creo que este proyecto debe ser aprobado. Para terminar, deseo que se envíe un oficio al señor Ministro de Salud Pública, haciéndole presente la necesidad de que alguien se responsabilice de lo que pueda ocurrir si el día de mañana, estos fondos no son suficientes para atender el pago de la jubilación de los empleados particulares.

El señor SILVA. — Pido la palabra.

El señor AHUMADA (don Hermes). — Pido la palabra.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor Clavel me ha concedido una interrup-

ción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Con la venida del Honorable señor Clavel, tiene la palabra el Honorable señor Schaulsohn. Con posterioridad, concederé la palabra a los Honorable señores Silva y Ahumada, don Hernández.

El señor SCHAULSOHN. — Señor Presidente,

en el Congreso Nacional para alterar

esta situación — los empleados del Servicio

de Seguro Social están recibiendo remu-

neraciones miserables y no pueden obtener un

mejoramiento de ellas, a pesar, repito,

que existe un cuantioso excedente del 1,2

por ciento que debe ser invertido en gastos

generales.

El proyecto en discusión autoriza a la

Caja de Previsión de Empleados Particulares

para aumentar el porcentaje fijado por ley

para gastos generales, al siete por ciento, o

seis, varias veces más que el porcentaje au-

torizado para el Servicio de Seguro Social.

Según este informe, al cual me voy a per-

mitir darle lectura rápidamente, es innecesario

gravar a las partes de este contrato de

trabajo con un mayor compromiso a par-

te del 1.º de enero de 1960.

Dice la Superintendencia de Seguridad So-

cial:

"En el régimen de imposiciones de la Ca-

ja de Empleados Particulares debe producir-

se un aumento de un 1 por ciento en la im-

posición de los patrones y de los empleados,

a partir del 1.º de enero de 1960, como se de-

duce de las disposiciones legales siguientes:

(Y copia los artículos 3.º y 10 transitorio de

la Ley N° 10.475).

Y agrega la Superintendencia:

"Como puede observarse, el sistema es-

tablece una elevación automática de las im-

posiciones patronales y personales.

"Como la situación financiera de la Caja

de Empleados Particulares no justifica este

aumento de imposiciones, es recomendable

postergar la vigencia de él, y se sugiere que

en el proyecto de ley que regulariza los gastos

de administración de la Caja, se incluya

una disposición en este sentido. Para ello

bastaría con cambiar la fecha 1.º de enero de

1960, por una posterior, que podría ser,

1.º de enero de 1965.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor

Clavel me ha concedido una interrup-

ción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Tienes la

palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL. — Pido la palabra, señor

Presidente.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor

Clavel me ha concedido una interrup-

ción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Tienes la

palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL. — Pido la palabra, señor

Presidente.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor

Clavel me ha concedido una interrup-

ción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Tienes la

palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL. — Pido la palabra, señor

Presidente.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor

Clavel me ha concedido una interrup-

ción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Tienes la

palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL. — Pido la palabra, señor

Presidente.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor

Clavel me ha concedido una interrup-

ción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Tienes la

palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL. — Pido la palabra, señor

Presidente.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor

Clavel me ha concedido una interrup-

ción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Tienes la

palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL. — Pido la palabra, señor

Presidente.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor

Clavel me ha concedido una interrup-

ción, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente). — Tienes la

palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL. — Pido la palabra, señor

Presidente.

— HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN. — El Honorable señor

Clavel me ha concedido una interrup-

Pero, señor Presidente, el segundo informe del proyecto contempla disposiciones referentes a una materia no contenida en el proyecto primitivo presentado a nuestra consideración por el Ejecutivo, la que también reviste trascendental importancia para los obreros de nuestro país. Esta nueva materia se refiere a la modificación que se introduce al artículo 89 del Código del Trabajo, el que establece plazos de prescripción para las acciones y derechos de los obreros consultados en los Títulos I y II, que no tengan un plazo de prescripción especial.

Si bien es verdad que estamos tratando el artículo 2.0 del proyecto, como información de carácter general quiero expresar que la Comisión agregó una disposición sobre esta materia especial. En el momento oportuno informaré más en detalle sobre el particular.

Refiriéndome al artículo 2.0, debo decir que la Honorable Cámara ha mantenido en este trámite la estructura del primer informe, introduciendo solamente modificaciones que perfeccionan y simplifican el proyecto de ley y ordenan sus disposiciones de un modo más lógico.

En el nuevo artículo 664 del Código del Trabajo que se introduce por medio del artículo 2.0 que estamos discutiendo, se establece una clara diferencia entre las "remu-

neraciones" de empleados y obreros por una parte y los "beneficios" que para ellos han sido creados por ley, eliminándose la enumeración taxativa, como se hacia en el primer informe. De suerte que la enunciación contenida en el artículo 664 que se agrega al Código del Trabajo por este artículo 2.0 del proyecto de ley, se hace solamente por vía de ejemplo. De esta manera se evita que puedan quedar excluidas otras clases de remuneraciones o beneficios y, por otra parte, los nuevos derechos que se puedan otorgar por leyes futuras quedarán automáticamente considerados dentro de esta disposición.

Sin innovar tampoco en el criterio básico de limitar el privilegio, la Comisión, tratando de conciliar los intereses de los trabajadores con los de otros acreedores, como es el caso de los créditos de los pueblos respecto de sus guardadores y también con el ánimo de prevenir posibles colusiones en perjuicio de ellos ha redactado las disposiciones pertinentes en forma más clara. Es así como respecto de las remuneraciones —entendiendo por tales aquellas que emanen de la convención— se ha establecido que el privilegio no podrá invocarse respecto de aquella parte de éstas que excede, en conjunto, por cada mes, para el respectivo acreedor, del

monto de diez sueldos vitales mensuales del departamento de Santiago vigente a la fecha en que se haga valer este privilegio. En cambio, respecto de los beneficios, que son aquellos que tienen su origen en la ley, como asignaciones familiares, indemnizaciones fijadas por ley, plus desueldo, otras causas, imposiciones y fondos provisionales, no se establecen restricciones en cuanto al monto del privilegio, porque éstas están contempladas en la ley, y, en consecuencia, no existe posibilidad de que las partes puedan alterar la cuantía de este monto mediante acuerdos.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — Me permite una interrupción, Honorable señor Fuentealba?

El señor FUENTEALBA. — Con mucho gusto, Honorable colega.

El señor JULIET (Presidente). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Puentes.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — No sé si será error del Boletín, pero aquí dice:

"El privilegio por remuneraciones sólo podrá invocarse respecto de aquella parte de éstas que excede en conjunto, por cada mes, para el respectivo acreedor, al monto de diez sueldos vitales mensuales del departamento de Santiago vigente a la fecha en que se haga valer el privilegio."

De acuerdo con lo que he leído, este privilegio sólo podrá invocarse por lo que excede de las diez sueldos vitales, y mi Honorable colega ha expuesto lo contrario.

El señor PUENTEALBA. — Me parece que si, Honorable colega, porque el espíritu de la Comisión es que el privilegio tenga un tipo respecto de las remuneraciones, es decir, éstas no podrán exceder de diez sueldos vitales del departamento de Santiago.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — Pero aquí dice lo contrario.

El señor FUENTEALBA. — Sería interesante conocer el texto original.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — El señor Secretario podría leer el texto original...

El señor JULIET (Presidente). — Esta exactamente igual.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — Me parece, entonces, que habría que co-

rregir la redacción, con el fin de colocar en el texto la idea que expone el señor Diputado Informante, pues lo que él ha expuesto es totalmente contrario a lo que aquí aparece.

El señor FUENTEALBA. — En realidad, la disposición contenida en el informe adolece de un error; falta el adverbio de negación "no". Debe decir "El privilegio por remuneraciones sólo podrá invocarse respecto de aquella parte de éstas que no excede en con-

junto..."

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — ¡Ah! En esta forma queda bien.

El señor FUENTEALBA. — Creo que en esta forma queda aclarada la duda.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — En esta forma, sí.

Además, en el texto del proyecto que tengo a la mano se dice: "... respecto de aquella parte..."

El señor FUENTEALBA. — Debe decir "... de aquella parte..." evidentemente. Son errores de redacción del informe; pero...

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — Señor Presidente, el señor Diputado Informante podría formular la indicación respectiva a fin de que la redacción encuadre con su pensamiento.

El señor FUENTEALBA. — Señor Presidente, formulo indicación en este sentido, y dentro de un momento más la haré llegar a la Mesa, si ello es posible.

Evidentemente, en este caso se trata de un error, y estoy seguro de que, si se revisan las actas de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia y las de la Subcomisión que estuvo encargada de estudiar este proyecto, se va a establecer lo que estoy diciendo.

Además, leyendo el primer informe de la Comisión, se puede comprobar que se había establecido exactamente la misma norma, pero con distinta redacción.

En este primer informe, que tengo a la vista, el inciso segundo de este nuevo artículo 664 que se introduce en el Código del Trabajo, aparecía redactado en la forma que voy a leer, lo que prueba que lo que estoy diciendo es efectivo.

Dicía este inciso:

"El privilegio por sueldos y salarios, por sobresueldos y por participación garantizada, sólo podrá invocarse por cada obrero o empleado, respecto de aquella parte del sueldo.

Continuando con el análisis de este artículo 664, que se incorpora al Código del Trabajo, el segundo informe mantiene la redacción que el privilegio se extiende a los créditos que están devengados a la fecha en que se hagan valer y la imputación, al máximo legal, de los pagos parciales que se hubieren

En lo que si se innova en este segundo informe sobre esta disposición es en lo relativo a una norma que se había establecido en el informe primitivo sobre la prueba.

En efecto, señor Presidente, en el informe primitivo se decía que el peso de la prueba de las impugnaciones correspondía a los testigos impugnadores y que esta prueba tenía que ser apreciada en conciencia por el tribunal.

En este segundo informe, la Comisión ha estimado más conveniente no alterar las reglas generales sobre el peso de la prueba, ni ro-

suerte que se aplicaran ellas, pero si se ha conservado la norma de que la prueba puesta en suerte que se aplicaran las reglas de la sana crítica; pero, ni el impugnador, ni su propio acreedor, ni el deudor, estarán en situación privilegiada respecto de ella, aplicándose las reglas generales del derecho común sobre el peso de la prueba.

Esto es lo que puedo informar respecto del artículo 2.0 en discusión y quedo a disposición de la Honorable Cámara sobre el particular.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — Deseo hacer una pregunta, señor Presidente, respecto del artículo 1.0 del proyecto en discusión.

No tengo a la mano el Código Civil, y sé cuál es el alcance de esta disposición.

¿Qué significa en el fondo lo que dispone el artículo 1.0? ¿Es el cambio de privilegio de un crédito, de segunda categoría a primera categoría? ¿Qué es lo que significa la invocación del artículo 4.0 del Código Civil?

El señor PUENTEALBA. — Señor Presidente, voy a dar respuesta al Honorable señor Puentes.

El artículo 2472 del Código Civil establece que la primera clase de créditos privilegiados comprende los que nacen de las causas que se enumeran:

"4.0— Los salarios de los dependientes criados por los últimos tres meses..."

O sea, que el Código Civil establece el privilegio de primera clase exclusivamente para los salarios de los dependientes y criados y por un tiempo limitado, por los últimos tres meses.

Posteriormente, esta disposición —no es artículo, sino este principio— sufrió algunas variaciones en el Código del Trabajo, donde también se estableció este privilegio para los sueldos, que en la disposición primitiva se estaban comprendidos. Se extendió este privilegio en el Código del Trabajo —en el artículo 153— a los sueldos, participaciones y otra serie de beneficios de los empleados, sin expresarse nada respecto del plazo, por el cual, con motivo de la aplicación de esta norma, se suscitaron conflictos en los Tribunales de Justicia, de suerte que algunas sentencias establecieron que el privilegio por sueldos y demás beneficios de los empleados solamente se extendía a los últimos tres meses, porque nada dijo el Código del Trabajo al respecto. Y otras sentencias dictaminaron en sentido contrario porque en dicho Código no se habló de tiempo.

Todas estas discusiones se eliminaron en forma definitiva mediante estas reformas, ya es el objeto del proyecto. Establece el privilegio no solamente para los salarios, como dispuso primitivamente el Código Civil.

Ahora se contempla el privilegio en favor de toda clase de remuneraciones sean de empleados u obreros, de todo tipo de beneficios que disfruten los trabajadores, llamados imposiciones, fondos de previsión, participación de utilidades, gratificaciones, etcétera. O sea, en los términos más amplios se establece el privilegio para los sueldos y salarios en general, sin limitación de tiempo, para el monto, como lo he explicado antes.

Es lo que puedo informar, señor Presidente, sobre esta disposición.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — Lo que quiero dejar establecido es que no se altera la numeración correlativa del artículo 2472 del Código Civil...

El señor FUENTEALBA. — Exactamente.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — De manera que el privilegio del N.º 4 de este precepto se hará efectivo siempre que quede un excedente después de pagados los créditos de los N.ºs 1.º, 2.º y 3.º.

El señor FUENTEALBA. — Evidentemente.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — O sea, mi pregunta era altera o no el régimen actual de prelación de créditos establecido en el Código Civil o sólo se amplía el alcance del N.º 4 del artículo mencionado?

Muchas gracias, Honorable colega.

El señor JULIET (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 2.0, con las modificaciones de redacción a que se ha hecho referencia.

Como no hay número en la Sala, se va a llamar por cinco minutos a los Honorable señores Diputados.

—Transcurrido el tiempo reglamentario

El señor JULIET (Presidente). — En conformidad con el artículo N.º 89, incluido en el Reglamento, no habiéndose cumplido quórum para la votación, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 17 horas 45 minutos.

do, salario, sobresueldo y participación, garantizada que no excede, en conjunto, en cada mes..." etcétera.

El señor PUENTES (don Juan Eduardo). — Así si que aparece claro.

El señor FUENTEALBA. — Nosotros simplemente hemos variado la redacción. No hace una enumeración —como dice don...— de las diferentes remuneraciones que se emplean el término general de "remuneraciones", con el ánimo de comprender a todas y dejando en claro, al hablar de "remuneraciones" que nos tienen su origen en

Respecto de los "beneficios", que son aquéllos establecidos en la ley, es decir, que tienen su origen en la ley, repito que la Comisión establece limitación de ninguna especie.

Continuando con el análisis de este artículo 664, que se incorpora al Código del Trabajo, el segundo informe mantiene la redacción que el privilegio se extiende a los créditos que están devengados a la fecha en que se hagan valer y la imputación, al máximo legal, de los pagos parciales que se hubieren

En lo que si se innova en este segundo informe sobre esta disposición es en lo relativo a una norma que se había establecido en el informe primitivo sobre la prueba.

En efecto, señor Presidente, en el informe primitivo se decía que el peso de la prueba de los impugnadores y que esta prueba tenía que ser apreciada en conciencia por el tribunal.

En este segundo informe, la Comisión ha estimado más conveniente no alterar las reglas generales sobre el peso de la prueba, ni ro-

suerte que se aplicaran ellas, pero si se ha conservado la norma de que la prueba puesta en suerte que se aplicaran las reglas de la sana crítica; pero, ni el impugnador, ni su propio acreedor, ni el deudor, estarán en situación privilegiada respecto de ella, aplicándose las reglas generales del derecho común sobre el peso de la prueba.

Esto es lo que puedo informar respecto del artículo 2.0 en discusión y quedo a disposición de la Honorable Cámara sobre el particular.

El señor PUENTEALBA. — Señor Presidente, deseo hacer una pregunta, señor Presidente, respecto del artículo 1.0 del proyecto en discusión.

No tengo a la mano el Código Civil, y sé cuál es el alcance de esta disposición.

¿Qué significa en el fondo lo que dispone el artículo 1.0? ¿Es el cambio de privilegio de un crédito, de segunda categoría a primera categoría? ¿Qué es lo que significa la invocación del N.º 4 del artículo 2472 del Código Civil?

El señor PUENTEALBA. — Señor Presidente, voy a dar respuesta al Honorable señor Puentes.

El artículo 2472 del Código Civil establece que la primera clase de créditos privilegiados comprende los que nacen de las causas que se enumeran:

"4.0— Los salarios de los dependientes criados por los últimos tres meses..."

O sea, que el Código Civil establece el privilegio de primera clase exclusivamente para los salarios de los dependientes y criados y por un tiempo limitado, por los últimos tres meses.

Posteriormente, esta disposición —no es artículo, sino este principio— sufrió algunas variaciones en el Código del Trabajo, donde también se estableció este privilegio para los sueldos, que en la disposición primitiva se estaban comprendidos. Se extendió este privilegio en el Código del Trabajo —en el artículo 153— a los sueldos, participaciones y otra serie de beneficios de los empleados, sin expresarse nada respecto del plazo, por el cual, con motivo de la aplicación de esta norma, se suscitaron conflictos en los Tribunales de Justicia, de suerte que algunas sentencias establecieron que el privilegio por sueldos y demás beneficios de los empleados solamente se extendía a los últimos tres meses, porque nada dijo el Código del Trabajo al respecto.

Y otras sentencias dictaminaron en sentido contrario porque en dicho Código no se habló de tiempo.

Todas estas discusiones se eliminaron en forma definitiva mediante estas reformas, ya es el objeto del proyecto. Establece el privilegio no solamente para los salarios, como dispuso primitivamente el Código Civil.

Ahora se contempla el privilegio en favor de toda clase de remuneraciones sean de empleados u obreros, de todo tipo de beneficios que disfruten los trabajadores, llamados imposiciones, fondos de previsión, participación de utilidades, gratificaciones, etcétera. O sea, en los términos más amplios se establece el privilegio para los sueldos y salarios en general, sin limitación de tiempo, para el monto, como lo he explicado antes.

Es lo que puedo informar, señor Presidente, sobre esta disposición.

El señor PUENTEALBA. — Lo que quiero dejar establecido es que no se altera la numeración correlativa del artículo 2472 del Código Civil...

El señor FUENTEALBA. — Exactamente.

El señor PUENTEALBA. — De manera que el privilegio del N.º 4 de este precepto se hará efectivo siempre que quede un excedente después de pagados los créditos de los N.ºs 1.º, 2.º y 3.º.

El señor FUENTEALBA. — Evidentemente.

El señor PUENTEALBA. — O sea, mi pregunta era altera o no el régimen actual de prelación de créditos establecido en el Código Civil o sólo se amplía el alcance del N.º 4 del artículo mencionado?

Muchas gracias, Honorable colega.

El señor JULIET (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el artículo 2.0, con las modificaciones de redacción a que se ha hecho referencia.

Como no hay número en la Sala, se va a llamar por cinco minutos a los Honorable señores Diputados.

—Transcurrido el tiempo reglamentario

El señor JULIET (Presidente). — En conformidad con el artículo N.º 89, incluido en el Reglamento, no habiéndose cumplido quórum para la votación, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 17 horas 45 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS



## ARRIENDOS BUSCAN

## AUTOS - CAMIONES

NECESITO arrendar casa: 3 dormitorios mínimo, desde Manuel Montt hasta Brasil, bonobidad, solvencia. Fono 88303, en las mañanas. 7-11 S.

NECESITO arrendar casa en Maipú, con sitio, ejemplar árboles. Traer Avenida Argentina 150, para dero 16, Maipú. 7-11 S.

NECESITO arrendar chalés, cuatro dormitorios o catorcio y tres dormitorios en Barrio Alto. Doy excelentes informes y garantía. Fono 489291. 7-11 S.

ARRIENDOS OFRECEN

PIEZAS pensión, recibo pasajeros Huérfanos No. 1303. 20-8-60. P.

ARRIENDO \$ 60.000, Arda, Exclusiva, local esquina y casa habitación: entrega inmediata. Apto para cualquier negocio. Ida S. 7-11 C.

ARRIENDO precioso departamento a la calle matrimonio solo. Avenida España 457. 8-11 P.

ARRIENDO pieza calle, balcones, persona honorable. Agustina 281. 11-3 P.

ARRIENDO: En casa de familia, pieza con pensión, a persona honorable, terrazas. Teléfono. Avds. Salvador 7-11 S.

ARRIENDO chalet 2 dormitorios, San Juan 4867, Verla 6 P. M. a donde. Tratar: Montenegro 48. 7-11 S.

DEPARTAMENTO independiente, jardín, parrón, pieza matrimonio solo o caballeros respeto. Repüblica 51. 7-11 S.

ARRIENDO departamento en edificio moderno, segundo piso, tres dormitorios, terraza, dependencias. Dublín Almeyda 2317, haber mejor dormitorio. 7-11 S.

CASA GRANDE: 43.000 mensuales, edificando: 200.000 para reparación; entrega 15 días. Roberto Espinoza altura 1800. Tratar: Pascual 291. 7-11 S.

DEPARTAMENTO amoblado para entrega inmediata, compuesto de 2 dormitorios, living-comedor, baño y cocina con refrigerador, terraza, teléfono instalado. Mañeda Bdo. O Higgins 552. 7-11 S.

13.000 PIEZA balcon calle, fondo inmediato, joven solo. Alfredo Ríosco 263, Seminario B. 7-11 S.

ARMAS, PESCA Y CAZA

PISTOLA Mauser; otra inglesa 633, fondo. Paris 849. 7-11 P.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

5 25.000 COLCHON lana, relleno a la vista del cliente; estos para colchones; sommiers en todos los tipos y medidas hechos a domicilio. Gálvez N. O. 1357, teléfono N. O. 5128. 7-11 O.

CALZADOS - COMPEZA A, en campaña de precios bajos, ofrece la mejor calidad y precio. Sólidos, unisexario, señora, repartidor, al zona 54484. 7-11 S.

DELANTALES, herido espiralino, noche, desde \$ 440 c/u; para niños, \$ 780 c/u. Resembolzo provincia. Pátria, Avda. Maita 347. 7-11 S.

SEÑORÍA dueña de casa, en Andrés Bello 714, encontrará todo lo que usted necesita en su despensa. Reparto a domicilio. Fono No. 373034. 7-11 S.

7-11 S. 70.000 RADIO "Phono", ondas corta y larga, para auto, vendo urgente. San Pablo 2832, cama 5.

VENDO amoblado de living, dormitorio, para niño, compuesto de ropero, cama, mesas, mesas y sillas; coche de piezas y cocina eléctrica. Sitem, de tres platos y horna. Tratar: Martín de Zamora 6410, por Colón estima. \$500. 7-11 S.

AUTOS - CAMIONES

COMPRO camioneta Ford 29.31, en buen estado, pago conveniente. B. 7-11 S.

OCASIÓN auto Marquette 36, buen estado, neumáticos buenos. Alejandro Piero 4498, Quinta Normal. 7-11 S.

VENDO camión Studebaker F-17, 1951, en fiambrera, estado, poco uso, y camión Ford 1953, con bandas alusivas, ambos para 6 toneladas. Gran Avenida 6950. 7-11 S.

AUTOS FIAT 1959, nuevos, 4 puertas, calefacción, entrega inmediata: \$ 6.800.000, con \$ 2.000.000 capitalizado; saldo, descuento. Ingresa. Malas Cousino 82, 7er piso, fondo 8104. 7-11 S.

QUIERA COMPANIA AGRICOLA Central Lámita. Quiero Juzgado Civil. Schecht y Compañía y verifico extraordinariamente crido por \$ 8.479.025, por leyes y facturas. Decreto tésnico presente. — El secretario. 6-11 P.

SOCIEDAD MINERA CERRO COLORADO, de Valparaíso. — Por acuerdo del Directorio, cláse a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 13 de noviembre de 1959, a las 11 horas, en Agustinas 1225, oficina 717, a fin de tratar las siguientes materias: a) Memoria Balance, b) Elección de Directorio, c) Designación de Intendente de Cuentas, y otros suplementos. d) Declaración de propias de las Juntas Generales Ordinarias de Accionistas. Santiago, 4 de noviembre de 1959. — El presidente. 5-7, 9, 11 y 12-11 P.

QUIERA SOCHACZEWSKI ENTRAR, Kurt von. Resolución Segundo Juzgado Civil Santiago, 29 octubre 1959, tuvo verificado extraordinariamente crido por \$ 6.300.000, de don Iván Correa Castillo, por cheque presentado. 7-11 P.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL concedió a Alhina, Juana, Rosendo y Eduardo Wiesch Rocco, poseedor efectiva su tía doña Mercedes Rocco Ledn. 7-11 P.

QUIERA SOCHACZEWSKI ENTRAR, Kurt von. Resolución Segundo Juzgado Civil Santiago de Chile 29 octubre 1959, tuvo verificado extraordinariamente crido por \$ 6.300.000, de don Iván Correa Castillo, por cheque presentado. 7-11 P.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Juan Francisco Pérez de la Torre, don Roelof, Blanca Gómez y María Eugenia Ramírez Moreno, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Moreno Torrealba. Inventario sometido practicó \$ 9 actual, 12 horas. — Secretario. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Juan Francisco Pérez de la Torre, don Roelof, Blanca Gómez y María Eugenia Ramírez Moreno, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Moreno Torrealba. Inventario sometido practicó \$ 9 actual, 12 horas. — Secretario. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Cecilia García Merino a Alejandro Merino Vargas y a sus hermanos Julio Alberto, Abraham Enrique, María Florencia, Gregorio del Carmen y María Matilde Vilches Vargas. — Cecilia Montoya Macchavello, Secretaria suplente. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Juan Francisco Pérez de la Torre, don Roelof, Blanca Gómez y María Eugenia Ramírez Moreno, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Moreno Torrealba. Inventario sometido practicó \$ 9 actual, 12 horas. — Secretario. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Juan Francisco Pérez de la Torre, don Roelof, Blanca Gómez y María Eugenia Ramírez Moreno, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Moreno Torrealba. Inventario sometido practicó \$ 9 actual, 12 horas. — Secretario. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió posesión efectiva herencia de Eva Damón Daniel, Francisco, Juan Guillermo, Carmen y María Andrade. — Coria Vargas 2016, Carlos Alfonso Coria Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Vargas. — Secretaria. 7-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL concedió



## Polito Sur puede resultar favorito en el H. Chile, en la carrera clásica, en la distancia de dos mil metros

Kurihueque atravesará el Mapocho con el propósito de imponerse sobre los potrillos de su generación

FRANCAMENTE, la mejor carrera del día hipico "ad-portas", es el clásico "La Huesca" en la distancia de dos mil metros, donde se ha disputado un premio de un millón y medio de pesos para el ganador, entre un selecto grupo de ejemplares de tres años, la mayoría de los cuales tienen nota de servicios y actuaciones brillantes.

Por otra parte, para orientar a la aficion, hemos hecho un minucioso trabajo de investigación, que nos ha permitido llegar a las siguientes conclusiones:

RELEVO, 56, Carlos Pezoa. — El escoltador de Martain, en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo", donde su suerte es de sus partidas no tuvo su lado "suerte". En su escuadra no confiaba limitada respecto a la performance que debe cumplir en esta carrera. Trajera en forma satisfactoria.

KURIHUEQUE, 51; Aurelio Núñez. — La flamante encadera de la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

TIPTON, 50, Fernando Toro. — Ter-

cer de Strainsky y Flavio en el clásico "Paddock Stakes". Mejor su rendimiento el hijo de Final Verdict, junto con avanzar en su edad. Ha corrido en esta pista, pues compitió en el clásico "República de Colombia", donde remató décimosegundo.

POLITO SUR, 50; Héctor Pilar. — Notable oportunidad se le presenta al pupilo de Julio Herrera, que ha desarrollado su excelente campaña, casi toda en esta pista. Aquí gana el clásico "Asociación de Propietarios", y ha logrado figuraciones en numerosas competencias de esta índole. Bueno es su estadío físico.

QUILANTRO, 46; Sergio Vera. — También hace su reaparición este fornido hijo de Mortimer's Cross, que en la pista palmeña ganó su salido de perdedor avenjándose por once cuadros a Romancero. Corrió en la "Polla" y finalizó octavo.

conoce la pista, puesto que ha competido en ella.

ZUAVO, 48; Renato Montoya. — Reaparece el hijo de Forest Row, que hiciera un auspicioso debut en esta pista, ganando por nueve cuadros a Tribuno. Su segundo presentación la hizo el 15 de agosto, en el Club Hipico, y remató cuarto en un tiro de 1.500 metros ganado por Radiante a Tricolor. Es una competencia en la que muerto se ha visto en sus cotizaciones lo que refleja que su estadío físico es satisfactorio.

QUILANTRO, 46; Sergio Vera. — También hace su reaparición este fornido hijo de Mortimer's Cross, que en la pista palmeña ganó su salido de perdedor avenjándose por once cuadros a Romancero. Corrió en la "Polla" y finalizó octavo.

## Chances completas del HIPODROMO

PRIMERA CARRERA. — 1.500 METROS. — 7a SERIE. — HANDICAP.

TAKE IT EASY, 55. (J. Aravena). — 9-a en la de Faubourien. Se viene acercando lentamente.

CURSADO, 54.5. (J. Sandoval). — Remató entre los últimos donde ganó Turbio. Está malo y no hay señales de mejoría.

CROW, 54. (D. Reyes). — Ultima en donde ganó Rosetón. A Baladi. En su pista corre bien y puede mejorar.

LA BRASILERA, 54. (D. Cerdá). — Reaparece. Va en corral con Bafista.

BASISTA, 47.5. (N. Vásquez). — Décimo. En Turbio. Liviana pude entrar al marador. Tuvo contratiempos.

PATIÉSIO, 51.5. (A. Ortega). — Décimocuarto de Turbio, con contratiempos en la partida. Ya ha comenzado a mejorar.

GAUCHO ROJO, 50.5. (F. Suárez). — Décimo primero en la de Turbio. Debe estar en una colocación similar.

CORRETUANA, 50, (J. Barrios). — 5-a de Golden Plaid. Ahora competirá con mejor postura.

PLAYERA, 49. (J. Toro). — 2-a de Turbio. No tiene mejorada su forma notoria por el dardillo. Debe estar en la pelea.

OWAN, 46. (F. Meneses). — 4-a de Turbio. Con empeño otra vez puede estar en el marcador.

COCHAYUYO, 45. (A. Jaque). — 9-a de Turbio. Debe estar en una colocación similar.

MISS HILDA, 45. (C. Paredes). — Décimocuarto de Turbio. Con contratiempos en la partida. Ya ha comenzado a mejorar.

GAUCHO ROJO, 50.5. (F. Suárez). — Décimo primero en la de Turbio. Falló en circunstancias que se esperaba buena performance. Ahora puede ser.

MONTE REAL, 50. (G. Ruiz).

— 7-a en la de Turbio. También tuvo dificultades en los 500 metros. Corrió bien y al final aflojó la resistencia.

SEGUNDA CARRERA. — 1.500 METROS. — CONDICIONAL PARA PERDEDORES DE 4 AÑOS Y MÁS.

DON BERNARDO, 55. (R. Parada). — Décimo primero en la ganada por Juan Angel. No ha mejorado nada. Pasar.

AGUATIENDA, 53. (D. Cerdá).

— 8-a de Juan Angel. Desgarró 4 kilos que le ayudaron mucho.

PETULANTE, 51. (C. Aravena). — Viene desde Viña del Mar y tiene su jinete. Lo espece de difícil competencia.

DISTINGUIDO, 50. (J. Aravena).

— 8-a de Colito, en tiro de 1.400 metros. Preferir a otros.

DON MANUEL, 50. (J. Toro).

— De correr a correr lo ganó Juan Angel en tiro de 1.300 metros. La distancia es su peor enemigo.

EL PIRATA, 50. (D. Reyes).

— 8-a de Juan Angel. Tompoco no creemos capaz de retornar con éxito en este tiro.

MESURADO, 50. (J. Barrios).

— Décimo de Juan Angel. Está mejorando su estada de fijación.

AGUA FRESCA, 47. (Sergio Vera). — 3-a de Miss Road y Blockade. El poco peso la hace resaltar y está en buenas formas.

ARISPA, 47. (C. Paredes).

— 8-a de Rincón y debe estar en la misma colocación.

BLOCKADE, 47. (G. Farfán).

— 2-a de Miss Road. Dieron cuenta que se cargo a los peones en la recta final. Aquí debe mejorar mucho.

ENGANIFA, 47. (J. Adasme).

— Reaparece. No corre desde el 12 de Julio. Buen negocio es jugar en mejor postura.

LA POLAR, 47. (H. Araneda).

— Debuta con sus nuevas colores el premio que ganó Mister Fox. Tiene un 5.0 de Asfixia.

LUZ ROJA, 47. (G. Ruiz).

— Penúltima de Miss Road. Dieron cuenta de que se fue de vuelta en la partida. Ojo con

ROSA INCA, 47. (N. Vásquez).

— 5-a de Miss Road.

fuerzas no le dan para mejor colocación.

SNOWIE, 47. (Fco. Gatica).

— Viene desde Viña del Mar, donde ha cumplido pésima campaña. Descartada.

VIOLETERA, 47. (R. Cárdena).

— Décimoprimera en la ganada por Miss Road. Nada que hacer, por el momento.

TERCERA CARRERA. — 1.400 METROS. — CONDICIONAL PARA POTRILLOS DE 3 AÑOS, PERDEDORES.

ABEDUL, 56. (C. Alvarado).

— Está corriendo en el Club Hipico y muy mal. Preferir a otros.

ADHEMAR, 56. (E. Saavedra).

— 3-a de El Jerarca y Amigable. Ya conoce la pista y debe hacer buena carrera.

APASIONADA, 56. (C. Ojeda).

— 5-o de Tartarin. Dieron cuenta de que se encapó en la recta final. Tiene buenas cotizaciones.

BOMBOLO, 56. (J. Escobar).

— 9-o de Tartarin. Ya está dando señales de mejorar su estado físico.

CAZPEL, 56. (S. Vásquez).

— 3-a de la de Monte Bravo.

ESTRELLA, 56. (J. Adasme).

— Superado por varios.

CAPIROTE, 56. (D. Reyes).

— 7-o en el Paddock Stakes.

EN SU ÚLTIMA PRESENTACIÓN EN ESTA PISTA, CORRIÓ CARGANDO LOS 60 KILOS.

ESPIRITU, 56. (D. Toledo).

— Décimo primero en la que podrá rendir por ahora.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

GRANDEZA, 51. — Debutó en la "Polla de Potrancas" de 1959, hace su reaparición, y justamente en "El Ensayo" dispensa apreciables ventajas a sus siete oponentes. Si en su escuadra han aceptado el reto de los kilos, es porque deben tener amplia seguridad en el triunfo del buen hijo de Bayard III. Bueno.

# Opción de todos los competidores del CLUB

PRIMERA CARRERA — 1.000 metros — Condición — 3 años — Para potrancas y paceras.

BABY PANDER, 52 (L. A. Pineda) — Cuarto en la de China Negra. Estaba trabajando con su mejoría.

SEREGA, 52 (J. Castro) — Debutó en la ganada por su condición. Star Escasa S. N.

ESTAMPILLA, 52 (S. G. J. Lopez) — Está corriendo sin figura.

LA ROMANCHE, 52 (G. Molina) — Corrió en un handicap que ganó Texaco y finalizó penúltima. No da señales de comprenderse.

LUGURIA, 52 (G. Jorquera) — Llegó sus dos últimas carreras. No tiene la menor chance en este lote.

POLACIA, 52 (Fdo. Torero) — Otra que también tiene.

MALICOSA, 52 (C. Paredes) — Ganando a dos en La Palma, donde triunfó Nika. Focas posibilidades.

PIFOSA, 52 (L. Contreras) — Llegó para ganar. Segunda de China Negra, y ha mejorado mucho en sus cotejos.

RELUZ, 52 (N. N.) — Debutó en la de Relicente y Mancha, que entrena Luis Espinoza. Hay que observarla.

RESULTA, 52 (A. Mora) — Tiene a probar suerte en esta pista. Trabaja con entusiasmo.

SCOTS LOVE, 52 (L. Gómez) — No figuró en la de Manzanita y seguirá en el mismo plano.

SINTAXIS, 52 (D. Cerdá) — Debutó. Anteriormente no tiene nada favorable en su caminar.

SUNYAN, 52 (G. Gatica) — apareció en la ganada por Manzanita y llegó en el mismo. Debe continuar en él.

VICTRESS, 52 (O. Muñoz) — Hija de Quarropá y Vicki Baum, que hace su primera presentación. La entrena Gmo. Ugurdi.

SEGUNDA CARRERA — 1.000 metros — 3a. serie — Para potrancas y paceras.

PENITAS, 52 (L. Cataldo) — Mala todas sus carreras. Por el momento dejará a un lado.

BALEARES, 52 (S. Escudero) — Octava en el handicap de 5a. serie que ganó Texaco. Es mejorando.

MONTE, 52 (F. Pizarro) — Preferiría a un rival que sea más de su nivel. Es la mejor entre las últimas.

CALCINADA, 52 (C. Paredes) — Última de Remóra y en el Chile. Poco se puede esperar por ahora.

PASARIÑO, 54 — (J. L. Silva) — Llegó ganando a dos sin contar a Los Maestros que paró mal, en la de Boreal.

GOOD LUCK, 52 (Fdo. Torero) — Corrió más de Manzanita. Es la mejor.

SITTINGBULL, 54 — (P. Ulloa) — Peumillito en la de Nomo. Le hará falta una pista.

REGALANDO, 55 — (R. Parodi) — Sexto de Chateau d'Anet. Ahora debe estar más cerca, pues es muy rápido.

LA NINA, 53 — (G. Montoya) — Reaparece. En su última presentación fue cuarta de Morfio, en el Chile.

HORMIGUERA, 55 — (E. Araya) — Segunda de Golden Plaid. Consideramos que la distancia le querrá larta.

LA SENORITA, 54 — (R. Montoya) — Sexta de Roseón. Bien se ha visto y pue de entrar al marcador.

MONJE, 54 — (J. Escobar) — Mala su última en La Palma donde ganó Don Felipe. Remató decimocuarto, y allí corre mejor.

GALBANA, 52 (V. Romero) — Décimoprimer en un handicap de 5a. serie ganado por Boreal.

MISS KATE, 52 (I. Sandoval) — En La Palma ha estado corriendo discretamente. Está en buena forma y algo puede hacer.

OPTIMA, 52 (J. Castro) — Cuarta de Manzanita y debe estar otra vez entre los finalistas.

REINA CRISTINA, 50 — (C. Pezoa) — En corral con Ventarrón. Fue novena de Roseón.

MALAJITA, 48 — (N. N.) — Sexta de Chamea. Lleva una alga que le impide correr.

PERPIÑA, 52 (D. Cerdá) — Debutó en La Palma y remató penúltima en la ganada por Seguidilla.

POPY, 52 (J. Escobar) — Reaparece. Ha corrido tres veces sin alcanzar figuraciones. Preferiría a otras.

SONAMBULA, 52 (G. Montoya) — Segundo de Texaco y Oscarito, en un handicap de 5a. serie y sobre 1.000 metros. Algo puede salir de ella.

WERKA, 52 (A. Jaque) — Última en la ganada por Texaco. Preferiría a otras.

TERCERA CARRERA — 1.000 metros — Condicional — Serie "C" — Para potrancas de 3 años, paceras.

ANDREINA, 52 (N. N.) — Cuarta de Seguidilla, en el Chile. Viene a probar suerte. La competencia.

QUINTA CARRERA — 1.000 metros — Handicap — Quinta serie.

CHACALITO, 54 — (L. Escobar) — Reaparece. Ha corrido pocas veces sin lograr figuración.

CARAVELLAS, 52 — (J. Cerdá) — Debutó en la ganada por Manzanita y no logró figuración. Bien se ha visto en las cotejas.

CONTRABANDISTA, 52 —

(D. Cerdá) — Mala es su última carrera en La Palma. No tiene ninguna opción.

CHACABUCANA, 52 — (E. San Pedro) — No se advierte mejoría en su estado físico. Está ganada por varios.

FEDERICA, 52 — (E. Saavedra) — Trabaja con empeño, pero por ahora no tiene posibilidades frente a las mejores del grupo.

GRUSHENKA, 52 — (D. Reyes) — Tercera de China Negra y Pecosa. Anteriormente fue segunda del Wood Honey. La mejor carta del grupo.

JUFORA, 52 — (O. Muñoz) — Mala sus últimas carreras. No tiene la menor chance en este lote.

PILAR, 52 — (R. Valenzuela) — Viene de La Palma. Allí fue quinta de Curanelá. Aquí tiene un cuarto de Chama. En la tabla.

PIFOSA, 52 (G. Jorquera) — Llegó sus dos últimas carreras. No tiene la menor chance en este lote.

RELUZ, 52 (N. N.) — Debutó en la de Relicente y Mancha, que entrena Luis Espinoza. Hay que observarla.

RESULTA, 52 (A. Mora) — Tiene a probar suerte en esta pista. Trabaja con entusiasmo.

SANTA CAROLINA, 52 — (J. Castro) — Séptima de Boreal. Anteriormente fue cuarta en las otras mejorías.

SCOTS LOVE, 52 (L. Gómez) — Debutó en la de Manzanita y seguirá en el mismo.

TRADICION, 52 — (G. Montoya) — Debutó el domingo pasado en La Palma y remató penúltima en la ganada por Curanelá.

YUGUARD, 52 (G. Gatica) — Apareció en la ganada por Manzanita y llegó en el mismo. Debe continuar en él.

VICTRESS, 52 (O. Muñoz) — Hija de Quarropá y Vicki Baum, que hace su primera presentación. La entrena Gmo. Ugurdi.

SEGUNDA CARRERA — 1.000 metros — 3a. serie — Para potrancas y paceras.

PENITAS, 52 (L. Cataldo) — Mala todas sus carreras. Por el momento dejará a un lado.

BALEARES, 52 (S. Escudero) — Octava en el handicap de 5a. serie que ganó Texaco.

MONTE, 54 — (J. Escobar) — Mala su última en La Palma donde ganó Don Felipe. Remató decimocuarto, y allí corre mejor.

PASARIÑO, 54 — (J. L. Silva) — Llegó ganando a dos sin contar a Los Maestros que paró mal, en la de Boreal.

REGALANDO, 55 — (R. Parodi) — Sexto de Chateau d'Anet. Ahora debe estar más cerca, pues es muy rápido.

LA NINA, 53 — (G. Montoya) — Reaparece. En su última presentación fue cuarta de Morfio, en el Chile.

HORMIGUERA, 55 — (E. Araya) — Segunda de Golden Plaid. Consideramos que la distancia le querrá larta.

LA SENORITA, 54 — (R. Montoya) — Sexta de Roseón. Bien se ha visto y pue de entrar al marcador.

MONJE, 54 — (J. Escobar) — Mala su última en La Palma donde ganó Don Felipe. Remató decimocuarto, y allí corre mejor.

GALBANA, 52 (V. Romero) — Décimoprimer en un handicap de 5a. serie ganado por Boreal.

MISS KATE, 52 (I. Sandoval) — En La Palma ha estado corriendo discretamente. Está en buena forma y algo puede hacer.

OPTIMA, 52 (J. Castro) — Cuarta de Manzanita y debe estar otra vez entre los finalistas.

REINA CRISTINA, 50 — (C. Pezoa) — En corral con Ventarrón. Fue novena de Roseón.

MALAJITA, 48 — (N. N.) — Sexta de Chamea. Lleva una alga que le impide correr.

PERPIÑA, 52 (D. Cerdá) — Debutó en La Palma y remató penúltima en la ganada por Seguidilla.

POPY, 52 (J. Escobar) — Reaparece. Ha corrido tres veces sin alcanzar figuraciones. Preferiría a otras.

SONAMBULA, 52 (G. Montoya) — Segundo de Texaco y Oscarito, en un handicap de 5a. serie y sobre 1.000 metros. Algo puede salir de ella.

WERKA, 52 (A. Jaque) — Última en la ganada por Texaco. Preferiría a otras.

TERCERA CARRERA — 1.000 metros — Condicional — Serie "C" — Para potrancas de 3 años, paceras.

ANDREINA, 52 (N. N.) — Cuarta de Seguidilla, en el Chile. Viene a probar suerte. La competencia.

QUINTA CARRERA — 1.000 metros — Handicap — Quinta serie.

CHACALITO, 54 — (L. Escobar) — Reaparece. Ha corrido pocas veces sin lograr figuración.

CARAVELLAS, 52 — (J. Cerdá) — Debutó en la ganada por Manzanita y no logró figuración. Bien se ha visto en las cotejas.

CONTRABANDISTA, 52 —

(D. Cerdá) — Mala es su última carrera en La Palma. No tiene ninguna opción.

RELUZ, 52 (N. N.) — Debutó en la de Relicente y Mancha, que entrena Luis Espinoza. Hay que observarla.

RESULTA, 52 (A. Mora) — Tiene a probar suerte en esta pista. Trabaja con entusiasmo.

SANTA CAROLINA, 52 — (J. Castro) — Séptima de Boreal. Anteriormente fue cuarta en las otras mejorías.

SCOTS LOVE, 52 (L. Gómez) — Debutó en la de Manzanita y seguirá en el mismo.

TRADICION, 52 — (G. Montoya) — Debutó el domingo pasado en La Palma y remató penúltima en la ganada por Curanelá.

YUGUARD, 52 (G. Gatica) — Apareció en la ganada por Manzanita y llegó en el mismo. Debe continuar en él.

VICTRESS, 52 (O. Muñoz) — Hija de Quarropá y Vicki Baum, que hace su primera presentación. La entrena Gmo. Ugurdi.

SEGUNDA CARRERA — 1.000 metros — 3a. serie — Para potrancas.

PENITAS, 52 (L. Cataldo) — Mala todas sus carreras. Por el momento dejará a un lado.

BALEARES, 52 (S. Escudero) — Octava en el handicap de 5a. serie que ganó Texaco.

MONTE, 54 — (J. Escobar) — Mala su última en La Palma donde ganó Don Felipe. Remató decimocuarto, y allí corre mejor.

PASARIÑO, 54 — (J. L. Silva) — Llegó ganando a dos sin contar a Los Maestros que paró mal, en la de Boreal.

REGALANDO, 55 — (R. Parodi) — Sexto de Chateau d'Anet. Ahora debe estar más cerca, pues es muy rápido.

LA NINA, 53 — (G. Montoya) — Reaparece. En su última presentación fue cuarta de Morfio, en el Chile.

HORMIGUERA, 55 — (E. Araya) — Segunda de Golden Plaid. Consideramos que la distancia le querrá larta.

LA SENORITA, 54 — (R. Montoya) — Sexta de Roseón. Bien se ha visto y pue de entrar al marcador.

MONTE, 54 — (J. Escobar) — Mala su última en La Palma donde ganó Don Felipe. Remató decimocuarto, y allí corre mejor.

PASARIÑO, 54 — (J. L. Silva) — Llegó ganando a dos sin contar a Los Maestros que paró mal, en la de Boreal.

REGALANDO, 55 — (R. Parodi) — Sexto de Chateau d'Anet. Ahora debe estar más cerca, pues es muy rápido.

LA NINA, 53 — (G. Montoya) — Reaparece. En su última presentación fue cuarta de Morfio, en el Chile.

HORMIGUERA, 55 — (E. Araya) — Segunda de Golden Plaid. Consideramos que la distancia le querrá larta.

LA SENORITA, 54 — (R. Montoya) — Sexta de Roseón. Bien se ha visto y pue de entrar al marcador.

MONTE, 54 — (J. Escobar) — Mala su última en La Palma donde ganó Don Felipe. Remató decimocuarto, y allí corre mejor.

PASARIÑO, 54 — (J. L. Silva) — Llegó ganando a dos sin contar a Los Maestros que paró mal, en la de Boreal.

REGALANDO, 55 — (R. Parodi) — Sexto de Chateau d'Anet. Ahora debe estar más cerca, pues es muy rápido.

LA NINA, 53 — (G. Montoya) — Reaparece. En su última presentación fue cuarta de Morfio, en el Chile.

HORMIGUERA, 55 — (E. Araya) — Segunda de Golden Plaid. Consideramos que la distancia le querrá larta.

LA SENORITA, 54 — (R. Montoya) — Sexta de Roseón. Bien se ha visto y pue de entrar al marcador.

## Hoy se inicia Festival de Primavera en Viña

VINA DEL MAR. — Con un cartel que se servirá hoy, a las 18.30 horas, en el Palacio de Bellas Artes de la Quinta Vergara, se inaugurarán de forma oficial el Festival de Primavera, organizado por la Municipalidad, con el propósito de crear una corriente de afluencia turística permanente hacia esta ciudad.

Como está reunión se abrirá al público la Exposición Oficial de la Fábrica de Flores, que ha organizado el Club de Jardines, y en la cual figurarán más de quinientos exponentes de todo el país, y una muestra de grabados del maestro Muñoz.

Los actos se desarrollarán en la Quinta Vergara, donde se ha construido un escenario al aire libre, y se ha adicionado una boletería que atenderán los alumnos de la Escuela de Bellas Artes.

Las actividades de hoy finalizarán con una función de teatro.

### Movimiento de Vapor: LLEGAN:

HOY: Greta Dean, de Nueva Orleans; Saarstein, de Hamburgo.

MARANA: Le Moyne D'Berbier.

EL DOMINGO: Weimar, de Hamburgo. Sveria, de Gotemburgo.

A Vespucci, de Génova.

SALEN:

HOY: Saarstein, para Hamburgo. Coquimbo, para Arica. Lillian, para Iquique.

EL DOMINGO: Weimar, para el sur.

## Perfeccionamiento de la juventud agrícola

TEMUCO. — Un curso de lechería para socios de Clubes Agrícolas Juveniles 4-C de Nueva Imperial se dictó en la Estación Experimental de Triamón, ubicada en esta ciudad.

Según fuimos informados, se pudo apreciar el alto grado de asimilación de los asistentes al curso, que duró quince días.

Se visitaron varios fundos como medida demostrativa de las prácticas pecuarias.

Los alumnos, todos indígenas, fueron instruidos en diferentes técnicas relacionadas con el ramo, como ser: razas, cuidados de la vaca en sus diversos estados; priesas, parición y lactancia; crianza de terneros, práctica de ordeña, vacunación, castración y descorne, mantequillera y quesería.

El curso estuvo a cargo del ingeniero agrónomo especialista de Extensión en Ganadería, don Radolav Rojic Arce, quien dictó las clases de lechería. Colaboraron el ingeniero agrónomo don Gustavo Jiménez, subdirector de la Escuela de Triamón; el ingeniero agrónomo de Extensión Agrícola, don Marcelo Bonnefond y el médico veterinario del Departamento de Ganadería, doctor Luis Palma.

El Departamento de Extensión Agrícola ha expresado sus agradecimientos a la Dirección del Departamento de Capacitación al director del Centro de Capacitación de Triamón y a los profesores, por su efectiva colaboración, que hizo realidad este curso.

Al mismo tiempo, ha destacado la importancia que tienen para estos jóvenes los conocimientos adquiridos, lo que les permitirá contribuir al mejoramiento de la explora-

**CARNE ENFRIADA ARGENTINA**  
\$ 540 EL KILO

Corderos lechones frescos a \$ 480 el Kg.  
VENTA DESDE UNA UNIDAD

**FRIGORIFICO FENIX**  
LIBERTAD 1260 - FONO 91657

## COMPANIA SALITRERA DE TARAPACA Y ANTOFAGASTA

Sorteo de debentures practicado el 5 de noviembre de 1959, ante el Notario señor Javier Echeverría Vial, en el que fueron favorecidos los siguientes bonos, que serán amortizados a partir del 30 del presente mes:

|   |  |
|---|--|
| 3a. Serie sobre 2.784 títulos de US\$ 200 cada uno. (12.0 año)  | 470 - 1165 - 2239 - 2602 - 3248 - 3406 - 4131 - 4284 - 4594 - 4958 |
| 262 - 309 - 1210 - 2256 - 2627 - 3350 - 3738 - 4163 - 4400 - 4919   |  |
| 5a. Serie sobre 605 títulos de US\$ 1.000 cada uno. (12.0 año)  | 773 - 780 - 876 - 929 - 930 - 931 - 932 - 933 - 934 - 935          |
| 7a. Serie sobre 605 títulos de US\$ 1.000 cada uno. (12.0 año)  | 305 - 777 - 979 - 1000 - 1001 - 1002 - 1003 - 1004 - 1005 - 1006   |
| 119 - 144. Serie sobre 2.318 títulos de US\$ 200 cada uno. (3.0 año)  | 1047 - 1212 - 2050 - 2448 - 2498                                   |
| 50 - 154. Serie sobre 2.318 títulos de US\$ 200 cada uno. (3.0 año)   | 381 - 1157 - 1174 - 2053 - 2242                                    |
| 345 - 156. Serie sobre 2.318 títulos de US\$ 200 cada uno. (3.0 año)  | 999 - 1186 - 1234 - 1295 - 1543 - 1565                             |
| 73. El estadio 5 de diciembre de 1959, a las 10 A. M., se llevará a efecto el sorteo de los bonos que corresponde amortizar a partir del día 30 de ese mes.     |  |
| Durante el mes de noviembre corresponde continuar el canje de los cupones que vencen el 2 de enero de 1960 por las correspondientes fajas de cupones mensuales. |  |
| Debentures sorteadas en años anteriores no cobrados hasta la fecha:   |  |
| 1a. Serie: 1034 - 3083 - 3264 - 3281 - 3354 - 3630  |  |
| 2a. Serie: 2493 - 4440 - 4496 - 4985  |  |
| 3a. Serie: 46 - 250 - 320 - 326 - 731 - 927 - 2005 - 2077 - 2092 - 2253   |  |
| 4a. Serie: 2471 - 2745 - 3140 - 3654 - 3663 - 3664 - 3752 - 3754 - 4211   |  |
| 5a. Serie: 4272 - 4651 - 4719 - 4770 - 4778 - 4800 - 4922   |  |
| 6a. Serie: 1912 - 2154 - 3329 - 4007  |  |
| 7a. Serie: 774 - 775 - 776 - 777 - 778 - 779 - 780 - 781 - 782 - 783  |  |
| 8a. Serie: 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329  |  |
| 9a. Serie: 793 - 1829 - 1969  |  |
| 10a. Serie: 2091  |  |
| 11a. Serie: 791   |  |

SANTIAGO, 5 de noviembre de 1959.



**BALLET AL AIRE LIBRE EN VINA.** — Mañana sábado, auspiciado por el Municipio de Vina del Mar, se presentará en la Quinta Vergara, el Ballet de Arte Moderno, dirigido por Octavio Cintolesi. El programa que presentará comprende: "Ballet Concerto", "El Espectro de la Rosa" y "Noche de Walpurgis".

En el grabado, el Ballet en una de sus aplaudidas actuaciones.

**Concurso ASIMET fue ganado por Mauricio Ostría**

**AQUI... Valparaíso**

**ELECCIONES ESTUDIANTILES**

Ayer, a las 8.30 horas, se iniciaron en la Universidad Católica de este puerto, las elecciones de la Federación de Estudiantes. En ellas sólo se presentó una lista la cual lleva los auspicios del Partido Demócrata Cristiano. La encabeza el estudiante de ingeniería química, Eduardo Foxley.

**NUEVO BARCO DE LA EMPRESA**

En una ceremonia que tendrá lugar hoy, a las 11 horas, será incorporado en forma oficial a la flota de la Empresa Marítima del Estado, la motonave "Coquimbo", moderna unidad mercante recientemente adquirida en Francia. La ceremonia la presidirá el Director General de la Empresa, señor Carlos Arrieta, y contará con la presencia de personeros de las actividades marítimas.

**BIBLIOTECA MUNICIPAL**

Mafra, al mediodía, será inaugurado el nuevo local de la Biblioteca Municipal "Benjamín Vicuña Mackenna", de Viña. Para esta dependencia municipal ha sido destinado el ex edificio de la Casa Consistorial en la calle Valparaíso, frente al teatro Rex.

**SABADO INGLES**

En forma extraoficial trascendió que un fuerte grupo de comerciantes de las calles Pedro Montt, Condell e Independencia, está de acuerdo en mantener la modalidad del sábado inglés. Esta posición fue dada a conocer en una amplia reunión de comerciantes de este puerto.

**PRESIDENTE DEL LEONISMO**

Ayer llegó a Viña el presidente internacional de los Clubes de Leones, señor Clarence Sturm, quien viaja acompañado de su esposa. El jefe del leonismo será objeto de diversos agasayos por parte de autoridades locales y personeros de la organización que preside.

**ACTUACION DE DOS ELEFANTES**

La estación televisora de la Universidad Católica de Valparaíso, ha preparado para hoy un programa destinado a los niños, durante el cual se presentarán, por primera vez en Chile, dos elefantes como actores principales. Este y otros numerosos fueron facilitados por la empresa del circo "Las Aguas Humanas", que se encuentra en nuestro puerto.

**NOTICIAS NAVALES**

La corbeta "Chiquián", al mando del capitán de corbeta Mario Machiavelli, fondeó en este puerto, quedando a disposición de la Comandancia en Jefe de la Primera Zona Naval en calidad de buque tender.

El petrolero "Jorge Montt", sigue al ancla en la poza de abrigo, preparándose para su próximo viaje a Curas A., donde irá a traer una partida de combustible para la Armada y empresas particulares. El buque zarpará pasado mañana.

**CIRCULO DE LA RADIO**

El Círculo de la Radio de Valparaíso, eligió su nuevo director, el que quedó constituido en la siguiente forma: presidente, Carlos Spain, quien fue reelegido; secretario, Manuel Fernández Martín; tesorero, Adriana Gerhard de Muñoz, y directores, Carlos Mewes y Salomon Cohen. La nueva directiva tiene el propósito de organizar la "Semana de la Radio", con programaciones especiales, a fin de dar a conocer la labor que se realiza en la radiotelefonía porteña. En el proyecto figura la instalación de un estudio de radio en plena Plaza de la Victoria, para que el público conozca una emisora por dentro.

**EJERCITO DE CHILE**

DIRECCION DE INGENIERIA MILITAR  
DIRECCION DE ARSENALES DE GUERRA

**PROUESTA PRIVADA**

Llámase la atención del comercio, que la Dirección de Arsenales de Guerra está solicitando propuestas privadas por suministro de lo siguiente:

— Tubos para radios, y — Pilas para linternas.

(Apertura de las propuestas, el día 9-XI-1959, a las 11 horas, en la Dirección de Arsenales de Guerra.)

— Maderas, — Artículos de ferretería,

— Fierros.

(Apertura de las propuestas, el día 16-XI-1959, a las 15.30 horas.)

Mayores informaciones, pueden solicitarse en Blanco Encalada 1724 (Sección Técnica).

LA DIRECCION

## ARICA

**Excursión Extraordinaria**

**11 al 15 de Noviembre**

**\$ 85.000 con hotel**

**En avión Lan DC 6-B**

**Viaje ahora y pague después**

**Reservas únicamente en**

**Aricatur**

**Mac Iver 321 Teléfono 392084 Sigo.**

## Aceptan fórmula para solucionar ur: conflicto

TOME. — Gracias a la intervención del Gobernador, señor Raúl Valenzuela, fue aceptada una fórmula para solucionar el conflicto que se había producido en la Fábrica de Pafos "Bellavista", por la suspensión temporal de un dirigente del sindicato.

Los antecedentes pasaron al Juzgado del Trabajo. — AMPUE-RO, Correspondiente.

## Campaña do

**radicales d3**

**Collipulli**

COLLIPULLI. — En reciente asamblea del Partido Radical, se procedió a designar a los candidatos a ediles que presentaría el 11 de noviembre.

Los asistentes a las reuniones presentadas a los concursos del TUEC y Dirección del Teatro Municipal, los podrán retirar de 11 a 13 horas en Huérfanos 1117, oficina 422. — La Cía de la Escuela, debutó mañana en Chiloé.

En el TUEC, Eugenio Guzmán ya ensaya "La Pergola de las Flores" que se estrenará en 1960. — Eugenio Díaz, en la Cocina de los Angeles", en Tucumán, Argentina; es estreno muy pronto.

**MUSICA:** El próximo lunes se presentará en el Teatro Colón el tenor nacional Hernán Wurth.

Durante los días de mañana y el domingo, se llevará a efecto un Rodeo a la Chilena en el Medialuna del fondo "San Agustín", en el que participarán los más brillantes artistas de la zona.

Postularán a dichos cargos, los señores Gastón González, Héctor Jofre, Carlos Roffo, Raúl Sandoval, José Stagno y la señora Hilda Thomas de Salas. — (VIVANCO, Correspondiente.)

**Rodeo habrá en**

**Calera de Tango**

**CALERA DE TANGO.** — Durante los días de mañana y el domingo, se llevarán a efecto un Rodeo a la Chilena en el Medialuna del fondo "San Agustín", en el que participarán los más brillantes artistas de la zona.

Postularán a dichos cargos, los señores Gastón González, Héctor Jofre, Carlos Roffo, Raúl Sandoval, José Stagno y la señora Hilda Thomas de Salas. — (VIVANCO, Correspondiente.)

**MUSICA:** El próximo lunes se presentará en el Teatro Colón el tenor nacional Hernán Wurth.

Durante los días de mañana y el domingo, se llevará a efecto un Rodeo a la Chilena en el Medialuna del fondo "San Agustín", en el que participarán los más brillantes artistas de la zona.

Postularán a dichos cargos, los señores Gastón González, Héctor Jofre, Carlos Roffo, Raúl Sandoval, José Stagno y la señora Hilda Thomas de Salas. — (VIVANCO, Correspondiente.)

**Asistirán al Rodeo las autoridades de Calera de Tango**

# PELICULAS DE MOMENTO

## Concursos de subdesarrolladas radios chilenas no siguen huellas del escándalo de TV de Estados Unidos

ENCUESTA A DOS HOMBRES DE RADIO: JORGE DAHM Y ALFREDO LIEUX

De barro resultaron los ídolos de los concursos de televisión de Estados Unidos, que durante años fueron esculpidos por derecho propio y se embolsaron suculentos cientos de miles de dólares. El escándalo de la televisión norteamericana, cuyos concursos resumieron basado en novelas (Cinegatográfico Selman),

sos resultaron un vulgar "tonto", así llamado a tener repercusión en todos los países, donde existían programas de esa índole, sea de televisión o radio. Una encuesta inicial realizada por LA NACION, revelaría que la situación en Estados Unidos es muy diferente a la chilena.

### HABLA LIEUX.

Dijo el jefe de Programas de Minas:

—No he podido darle cuenta

de estas alturas que es posible dudarlo. La revista "Time"

en su edición de esta semana

cita diversos casos de concursantes que admitieron ha

ber recibido preguntas y res

puestas antes del programa, y

que se les embolsaron sumas

que en algunas ocasiones

ascendían a los 200 millones de pesos. En Estados Unidos, el escándalo toma cada vez mayores proporciones, ante un público que tuvo fe ciega en sus superhombres del conocimiento, y que ahora se ve engañado.

### EN CHILE.

Entre nosotros, el concurso radial "De un Martín a Milán" (Radio Minería) invistió hace pocos días a su séptimo triunfador: Nelly Andrade ganó un millón doscientos ochenta mil pesos, concursando sobre Napoléón. Para auscular el ambiente nacional, LA NACION conversó con Jorge Dahn, director artístico de Radio Santiago, y Alfredo Lieux, jefe de programas de Radio Minería. Dijo Jorge Dahn:

—Aún no trascendió en el público chileno el asunto de televisión norteamericana. Aquí, sin embargo, tiene una fá

ciega en los concursantes. Me parece que los concursantes chilenos son honestos, llegando a veces a ser injustos, por la dificultad de las preguntas. Cuando un concurso está bien hecho y tiene buenos premios la gente lo escucha y los auspiciadores están contentos.

nes. No hemos buscado fe

nombrado para concursar, si

no gente que domine una ma-

ñerística y que no sea posible

trascender. El primero año de

los cuatro que llevó el concur-

sante, nadie ganó el millón

pesos de que se trataba. A pesar

de que en la radio no se habla de

programas de televisión, la gente

que se trascienda es muy grande.

Nunca hemos ayudado a ningún concursante en forma directa o indirecta. Definitivamente no. Más bien nos ha

mos pasado a veces, extremando la dificultad de las preguntas y cuando así sucede o medio error de nuestra

parte, lo hemos reconocido.

—Por principio la gente no

cree en la legitimidad de los concursos. No se dan cuenta que para una firma grande

y servir a la sociedad, auspiciar un pro-

grama de este tipo, que gane un millón

de pesos no es lo mismo que para un boliche privado. Pero

la gente ha cambiado mucho en este sentido.

—Los auditores del programa

oscilan, pero eso depende fundamentalmente de la calidad humana del concur-

sante. Creo sinceramente que la cantidad y calidad de nues-

tradas es lo que importa. Nunca hemos ayudado a ningu-

nunca hemos ayudado a ningún concursante en forma directa o indirecta. Definitivamente no. Más bien nos ha

mos pasado a veces, extremando la dificultad de las preguntas y cuando así sucede o medio error de nuestra

parte, lo hemos reconocido.



### GOLEADORA EN BESOS.

Para poner a prueba su atractivo y el co-

queto poder sopador de sus pulmones, las jóvenes del Bim

Bum compiten diariamente con un juguete fútbolístico,

con participación del público. La dirección del BBB eligió a

las jóvenes que soplan más. Elas, a su vez, invitan a los es-

pectadores a hacer la prueba. Si logran "meter goles", se les

obsequian un beso y un juguete. Pero el ganador se reserva

el derecho de alegrar entre las 30 jóvenes coristas que allí acu-

tan. Mona Leigh, la buena moza soltera de 22, chilena, de

la sección "figuritas" de la compañía, encabeza la tabla de

goleadoras en besos. En el grabado, Mona expone los argu-

mentos fútbolísticos que la han recompensado con 80 besos

en una semana.

## PIZZAS NO ENGORDAN A BELINDA LEE EN ROMA

Le aconsejaron que no se fotografase con la Loren

ROMA. 21. (ANSA) — En Cine-

císta la aviadista se llenan de

guardias y legionarios romanos de

temporada temprano en la mañana. Son

los extras que intervienen en la

filmación de "Mesalina". Estos

pretorianos del Emperador Claudio

son casi los únicos romanos de

verdad entre los actores y técni-

cos de la película, ya que desde

el personaje matrono, interpretado por Belinda Lee (inglesa), hasta

los secundarios, ingleses, vento-

rianos, italianos todos hablan e

inglés para comprenderse.

Toda la corte cinematográfica

imperial de la antigua Roma se

nota una fuerte invasión de se-  
ñores anglosajones. Hasta entre las

jóvenes cortesanas hay una gran

attività extranjera.

En un intervalo de escena, Be-

linda Lee, que aparece mu-

sada después de las siete pelícu-

las de la noche, dice a los per-

iodistas: "Me encanta el gato

que me gustan". Conocida

como "la gata" por su gatuno

estilo, Belinda Lee se ha ganado

el cariño de los romanos. Y en

esta ocasión, la actriz no

perdió su tiza y la actriz se le no-

tuvo que echar agua. Hoy

dos años después de su primera

aparición en Roma, Belinda Lee

habla bien italiano y es

en los "set" italiana casi siempre

ingles. Hace algunos días quiso ir a

conocer a Sophia Loren, que está

en el hotel "Villa de Nápoles", con

Chita Gálvez y lo hizo viéndole

su traje imperial y luciendo su

hermosa figura. Los romanos

que trataron de hacerse pasar a

mejor que Belinda Lee, se quedaron

en la playa. Hoy Belinda Lee

se ha quedado en la playa. Y en

esta ocasión, la actriz no

perdió su tiza y la actriz se le no-

tuvo que echar agua. Hoy

dos años después de su primera

aparición en Roma, Belinda Lee

habla bien italiano y es

en los "set" italiana casi siempre

ingles. Hace algunos días quiso ir a

conocer a Sophia Loren, que está

en el hotel "Villa de Nápoles", con

Chita Gálvez y lo hizo viéndole

su traje imperial y luciendo su

hermosa figura. Los romanos

que trataron de hacerse pasar a

mejor que Belinda Lee, se quedaron

en la playa. Hoy Belinda Lee

se ha quedado en la playa. Y en

esta ocasión, la actriz no

perdió su tiza y la actriz se le no-

tuvo que echar agua. Hoy

dos años después de su primera

aparición en Roma, Belinda Lee

habla bien italiano y es

en los "set" italiana casi siempre

ingles. Hace algunos días quiso ir a

conocer a Sophia Loren, que está

en el hotel "Villa de Nápoles", con

Chita Gálvez y lo hizo viéndole

su traje imperial y luciendo su

hermosa figura. Los romanos

que trataron de hacerse pasar a

mejor que Belinda Lee, se quedaron

en la playa. Hoy Belinda Lee

se ha quedado en la playa. Y en

esta ocasión, la actriz no

perdió su tiza y la actriz se le no-

tuvo que echar agua. Hoy

dos años después de su primera

aparición en Roma, Belinda Lee

habla bien italiano y es

en los "set" italiana casi siempre

ingles. Hace algunos días quiso ir a

conocer a Sophia Loren, que está

en el hotel "Villa de Nápoles", con

Chita Gálvez y lo hizo viéndole

su traje imperial y luciendo su

hermosa figura. Los romanos

que trataron de hacerse pasar a

mejor que Belinda Lee, se quedaron

en la playa. Hoy Belinda Lee

se ha quedado en la playa. Y en

esta ocasión, la actriz no

perdió su tiza y la actriz se le no-

Gente

ERNST HEMINGWAY

MEXICO, 5 (UPI). — El vespertino "Últimas Noticias" ataca editorialmente hoy al escritor Ernest Hemingway por lo que dice que su defensa del régimen de Fidel Castro, de Cuba.



El diario se refiere a declaraciones que hizo Hemingway en Nueva York a su regreso de Europa, en las que "todo iba bien" en Cuba. (Hemingway dijo eso al desembarcar en Nueva York, anotó, citando una comunicación de su esposa, quien, desde Cuba, le dijo: "No creas todo lo que dicen los periodicos. Todo iba bien", en la foto.)

El editorial de "Últimas Noticias" dice que "todo marcha bien para el imperialismo ruso y sus agentes", y califica a "rojillo" a Hemingway.

FEDERICO GARCIA SANCHIZ

GERONA, 5 (UPI). — El escritor Federico García Sánchez sufrió una hemiplejia ayer. El doctor Juan Mascaró, quien lo atendió, indicó que la crisis ha disminuido en intensidad. Permanecerá en esta ciudad hasta que su estado de salud le permita regresar a Madrid.

DUQUESA DE VICTORIA

MADRID, 5 (UPI). — Carmen Angelita Mesa, duquesa de Victoria, una de las fundadoras de la Cruz Roja española, y que fuera dama de compañía de la Reina Victoria Eugenia, falleció ayer, a los 82 años de edad, víctima de un ataque.

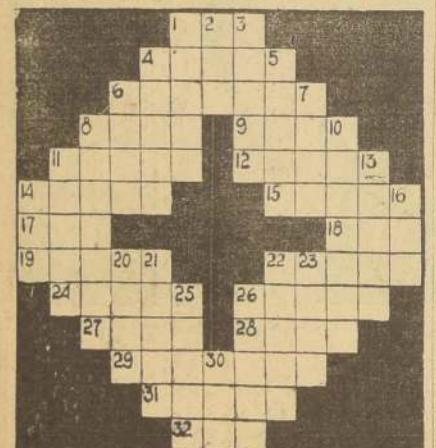
El deceso ocurrió en su residencia.

Transmisiones en español de la BBC

A partir del domingo 15 de noviembre las transmisiones en español del Servicio Latinoamericano de la BBC de Londres cambiarán sus actuales frecuencias en la primera y segunda partes del servicio.

De esta manera a partir del día 15 próximo, la primera transmisión de 19 a 20.30 hora chilena, será en 15.435 kilociclos en la banda de 19.44 m. y de 11.955 kilociclos en la banda de 25.09 metros.

PALABRAS CRUZADAS



**HORIZONTALES**  
1.—Uno de los nombres del zapote (Amer.)  
4.—Medir el peso.  
6.—Hueso frontal.  
8.—Ostentación, pompa, boato.  
9.—Conjunto de tres individuos.  
11.—Habla fuerte, de gritos.  
12.—Arteria principal del cuelo, el tráquea.  
14.—Pinzas que usan los cirujanos.  
15.—Serie de varias cosas metidas en un hilo.  
17.—Apócope de santo.  
18.—Altar en que se ofrecen sacrificios.  
19.—Limpian, adoran.  
22.—C. de la prov. de Alicante (España), fundada en el s. XIV a. de J.  
24.—Relativo a las mareas (Fig.).  
26.—Prefectura del Japón, en la isla de Hondo.  
27.—(Canal del), entre el Mar de Japón y el Mediterráneo.  
28.—Claro.  
29.—Pasando sorprendido.  
31.—Tome notas.  
32.—Hembra del oso.

**VERTICALES**  
1.—C. de Suiza.  
2.—Ant. c. del Asia Menor (Cilicia).  
10.—C. de la prov. de Valencia (España).  
13.—C. de la prov. de Murcia (España).  
16.—C. de la prov. de Valencia (España).  
19.—C. de la prov. de Valencia (España).  
20.—C. de la prov. de Valencia (España).  
21.—C. de la prov. de Valencia (España).  
23.—C. de la prov. de Valencia (España).  
25.—C. de la prov. de Valencia (España).  
26.—C. de la prov. de Valencia (España).  
27.—C. de la prov. de Valencia (España).  
28.—C. de la prov. de Valencia (España).  
29.—C. de la prov. de Valencia (España).  
30.—Nosotros.

TARZAN



UNA POSE MAS, !POR FAVOR!...

El Lunik III fue sólo un fotógrafo indiscreto que no respetó los ocultos encantos de la Luna

Técnicas conocidas y secretas mediante las cuales los rusos obtuvieron sus sensacionales fotos del hemisferio oculto de nuestro satélite. — Detalles relacionados con algunas de estas vistas fueron radiotransmitidos a la Tierra mientras el cohete estaba a cerca de medio medio millón de kilómetros de distancia de nosotros

EL BUEN EXITO logrado por los rusos al obtener una fotografía tan detallada de la cara oculta de la Luna, en el "Lunik III", fue el resultado de que usaran una combinación inesperada de bien conocidas técnicas fotográficas y de radio comunicaciones. Debería ponerse de relieve el hecho de que en realidad se tomó un gran número de fotografías en un período de 40 minutos, el 7 de octubre, y que la que se dio a la publicidad en Moscú el lunes 26 de octubre es solamente la primera de una serie —muchas de ellas confeccionadas mediante la combinación de varias fotografías originales—, la cual sin duda será publicada durante las semanas venideras.

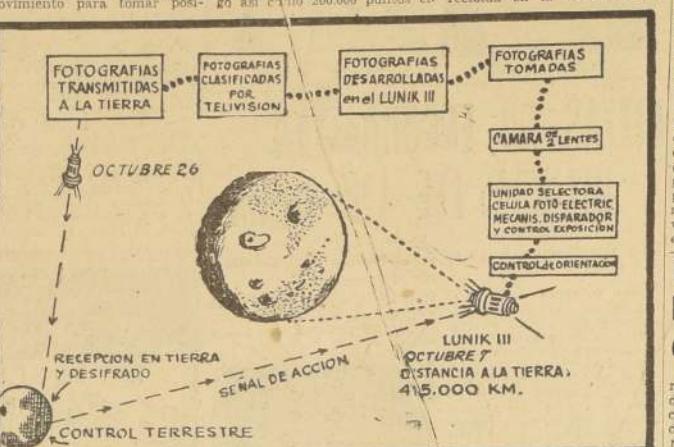
La característica más notable del sistema ruso de tomar fotografías de la Luna reside en el empleo de

una cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

El funcionamiento preciso del sistema ruso parece haber sido conseguido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en



la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había pensado que los rusos, igual que los norteamericanos, tratarían de fotografiar la Luna con la ayuda de una forma modificada de cámara de televisión. Mediante el uso de un sistema fotográfico especialmente perfeccionado, pero no obstante básicamente ortodoxo, consistente en dos cámaras con lentes y obturadores a los que se alimentaba automáticamente y fijada a bordo del cohete luna, los rusos pudieron tomar un número considerable de fotografías más o menos despreocupadamente. Su precisión, los detalles quedó limitada solamente por la eficiencia de los lentes de las cámaras y la sensibilidad de la película usada.

La operación siguiente debe haber consistido en la remoción de las cubiertas protectrices —hechas probablemente de acero— del frente del lente de la cámara, aun cuando la unidad de control general situada dentro del Lunik III, o por radio desde la Tierra, albergó así como 200.000 puntos en

la cámara fotográfica y película sensible a la luz para tomar las fotografías originales. Se había